

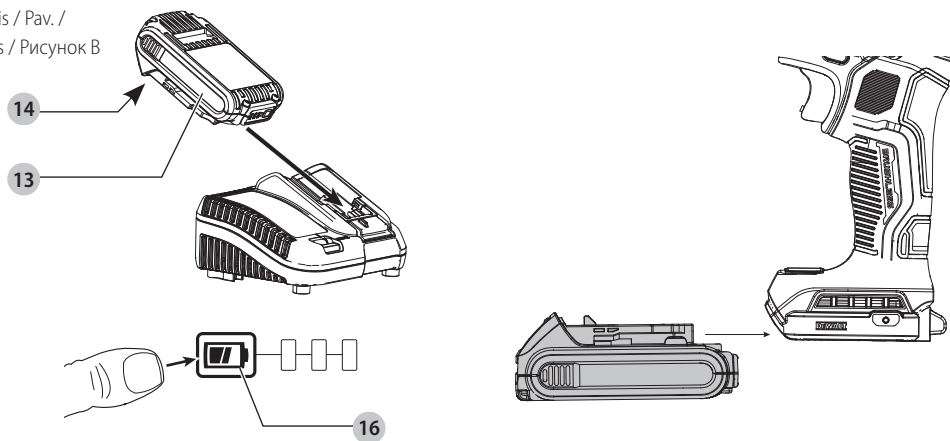
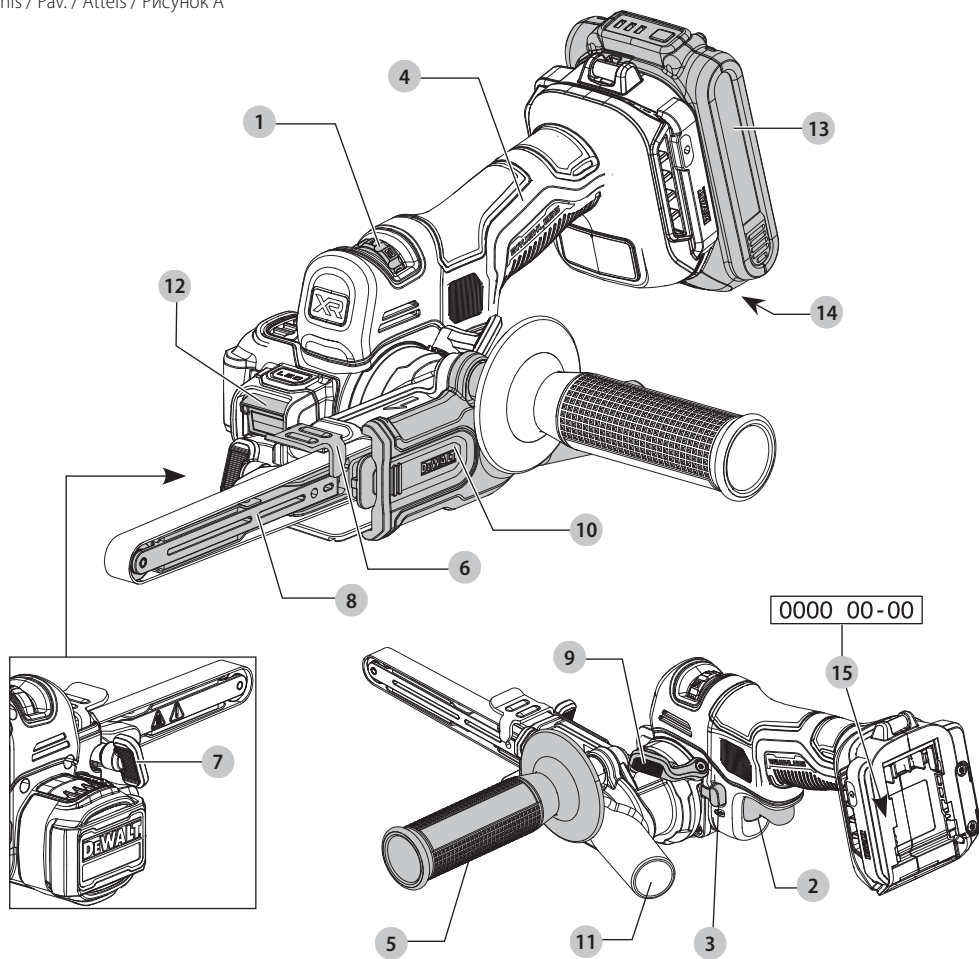
DEWALT®

XR®

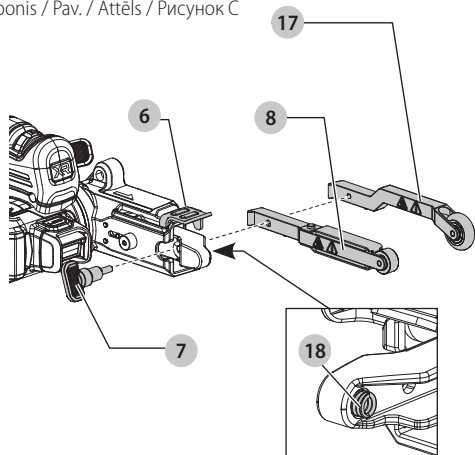
370125 – 64 BLT

DCM200

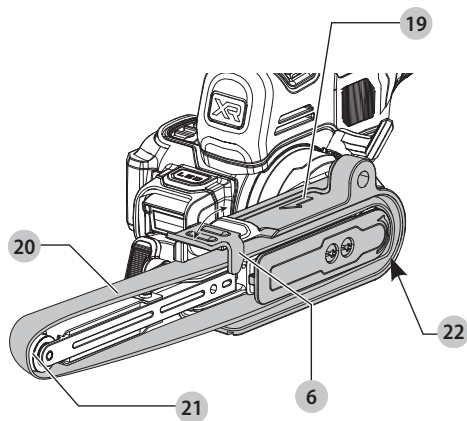
Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	18
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	31
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	44



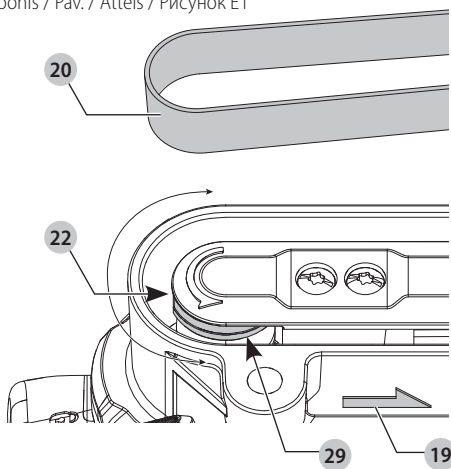
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок C



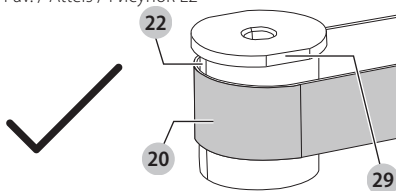
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



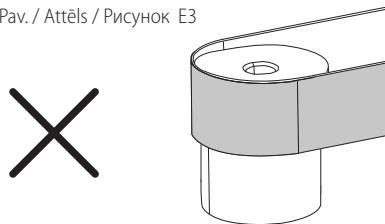
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E1



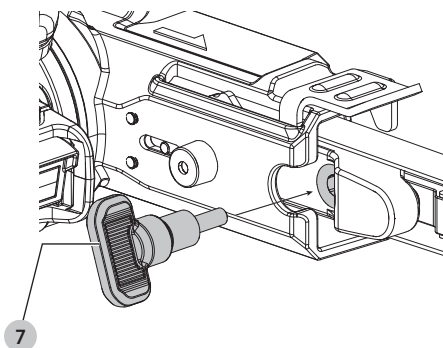
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E2



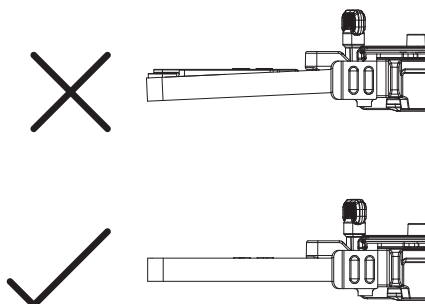
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E3



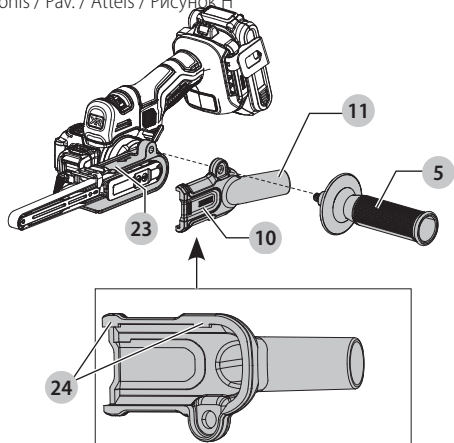
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



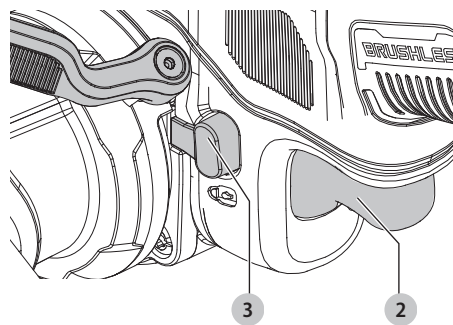
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



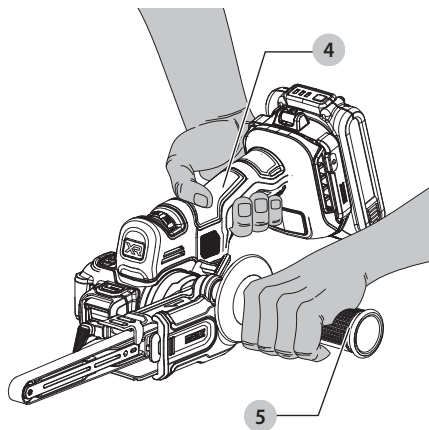
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



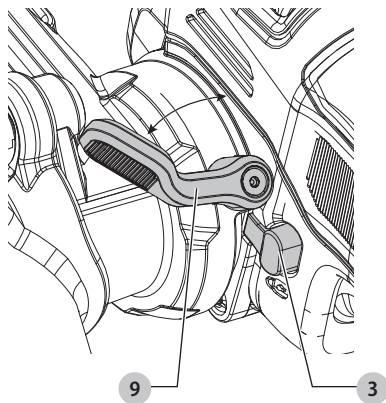
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I



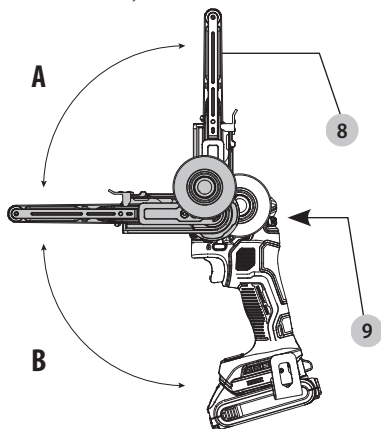
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок J



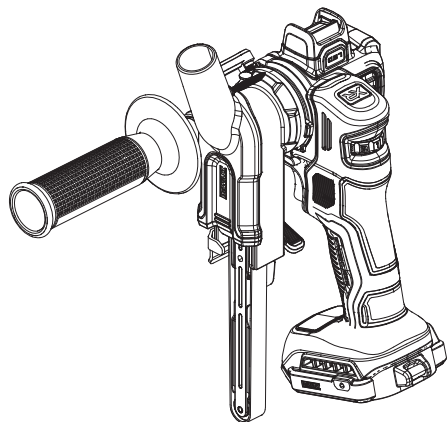
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок K



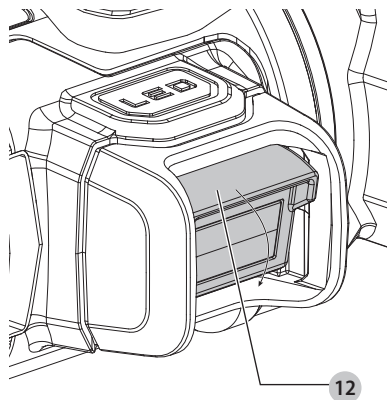
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок L



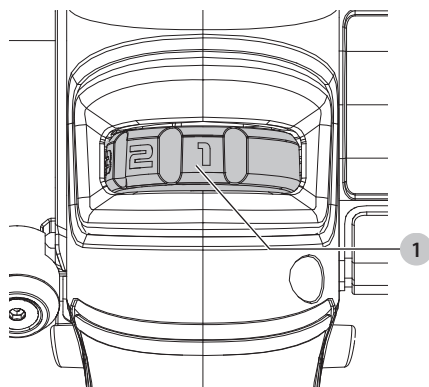
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок M



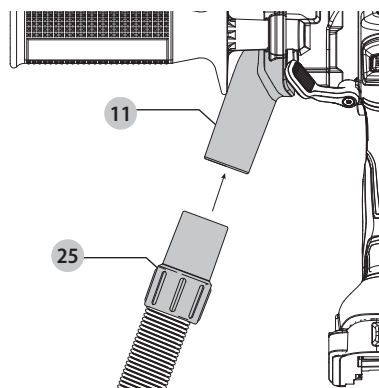
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок N



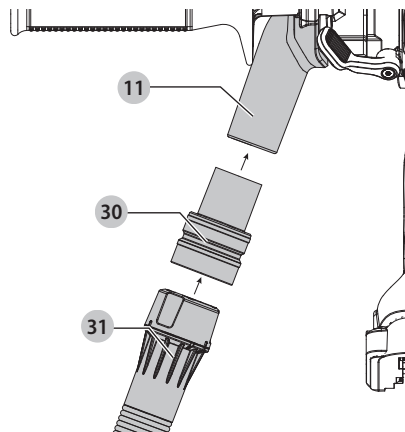
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок O



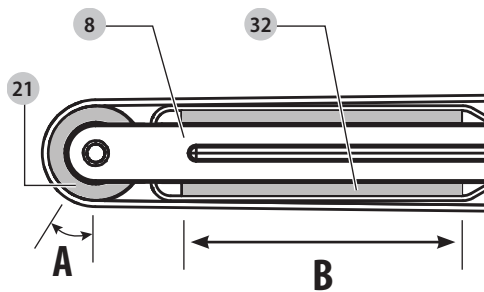
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок P



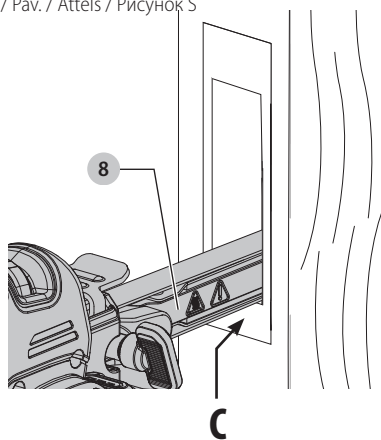
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Q



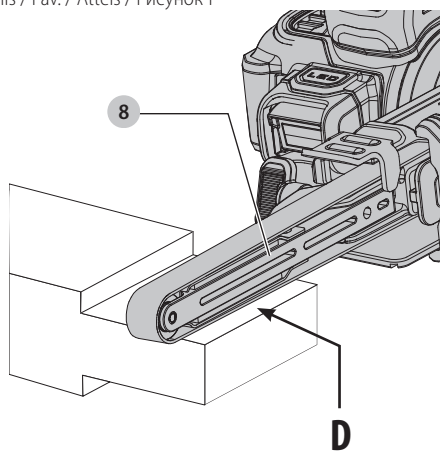
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок R



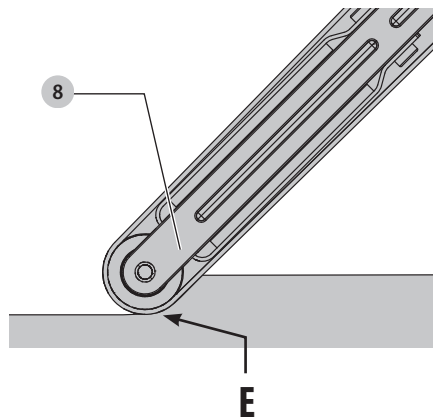
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок S



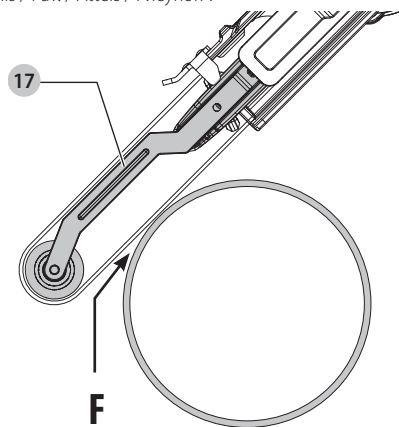
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Т



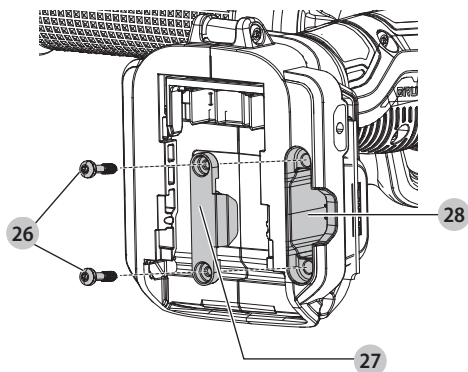
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок U



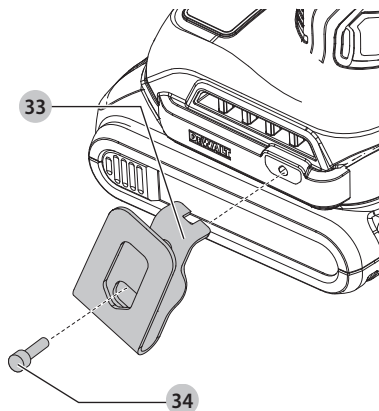
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок V



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок W



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок X



LINTVIIL

DCM200

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

Tehnilised andmed

		DCM200
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Tühikäigukiirus	m/min	600–1700
Lindi suurus	mm	13 x 457
Kaal	kg	1,3
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-4:		
L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	74
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	82
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus $a_{h1} =$	m/s^2	< 2,5
Määramatus K =	m/s^2	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuute eelhindamisel.



HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määra ke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinaidirektiiv



Lintviil DCM200

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksamaa
28.04.2023

VASTAVUSDEKLARATSIOON MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE)

EESKIRJAD 2008

UK
CA

Lintviil
DCM200

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud).

EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Need tooted vastavad järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele: Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad 2016, S.I.2016/1091 (muudetud).

Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

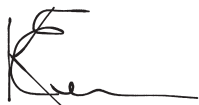
Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)***									
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem.

** Kuupäevakood 201536 või hilisem

*** Aku laadimisegaelse maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.



Karl Evans

Asepresident professionaalsete elektritööriistad alal, EANZ GTS

DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Inglismaa

28.04.2023



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raskete kehavigastustega.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kergeste või mõõdukate kehavigastustega.

NB! Osutab kasutusviisile, mis ei seostu kehavigastustega, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- d) **Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle koostamiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustes sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitselahendaid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitselahendid, nagu tolmu mask, mittelibeivad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- c) **Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades teiteallikaga tööriista, mille lüliti on töös asendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgal ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
- f) **Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmu kogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuuga seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatuses kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötungimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage elektritööriista ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metalletemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist.** Kokkupuute korral loputage vastavat piirkonda veega. Kui akuveelik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatus- või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.

- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

Täiendavad hoiatused seoses lintlihvmasina kasutamisega

- Kandke lihvimisel alati nõuetekohast silmade kaitset ja respiraatorit.
- Toestage toorik ja kinnitage see pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge. Kui hoiate toorikut käes või keha vastas, on see ebastabiilne, mistõttu võite kaotada tööriista üle kontrolli.
- Pliipõhise värvi lihvimine pole soovitatav. Enne värvitud pinna lihvimist vaadake lisateavet jaotisest „Pliipõhise värvi lihvimine“.
- Puhastage tööriista regulaarselt.
- **See lihvmasin ei sobi märglihvimiseks.** Vedelikud võivad tungida mootori korpusesse ja lintlihvmasinast kahjustada.
- Kuivades piirkondades või madala suhtelise õhuniiskuse korral võib tekkida staatiline elekter. See on ajutine ja ei mõjuta lintlihvmasina kasutamist. Staatilise elektri vähendamiseks suurendage õhuniiskust teistsaldatava või statsionaarse õhuniiskusseadme abil.
- **Kui tööriistaga on kaasas tolmu kott, tuleb seda sageli tühjendada.** Eriti kehtib see vaiguga kaetud pindade, nagu polüuretaan, lakk, šellak jne, lihvimisel. Kujudes võivad peened lihvimistolmu osakesed iseeneslikult süttida ja põhjustada tulekahju.
- **Ärge kasutage tööriista pikemat aega järjest.** Tööriista töötamisel tekkiv vibratsioon võib püsivalt kahjustada sõrmi, käelabasid ja käsivarsi. Kasutage lisapehmeneduseks kindaid, tehke sageli pause ja piirake päevast kasutusaeaga.
- **Pliipõhise värvi, keemiliselt töödeldud puidu või muude kantseroogene sisaldavate materjalide lihvimine ei ole soovitatav.** Neid materjale tohib lihvida ainult väljaõppinud isik.
- **Enne lihvlinde vahetamist eemaldage tööriist ALATI toiteallikast.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- **Hoidke lintlihvmasina käepidemetest ALATI mõlema käega kindlalt kinni, et vältida kontrolli kaotamist.**
- **Sügavate kriimustuste vältimiseks hoidke sõrmi ALATI eemal liikuvast lindist ja kohtadest, kus lint siseneb korpusesse.**

- **Ärge töötage lintlihvmasinaga, mille piirded ja katted ei ole korralikult kinnitatud.**
- **Et vältida vigastusi, ärge kasutage seda tööriista alusel, mis muudab selle statsionaarseks lintlihvmasinaks.** See tööriist ei ole mõeldud selleks otstarbeks.

Erihoiatused ja -juhised: lihvmasinad

Pliid sisaldavat värvkatte lihvimine

Pliid sisaldavat värvkatet EI OLE SOOVITATAV lihvida, sest mürgist tolmuna on keeruline vältida. Pliimürgistus ohustab kõige rohkem lapsi ja rasedaid naisi.

Kuna värvi pliisisaldust on ilma keemilise analüüsita raske kontrollida, soovime värvitud pindade lihvimisel rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid.

Isiklik ohutus

- Lapsed ja rasedad ei tohi minna värvitud pindade lihvimise tööpiirkonda enne, kui see on pärast töö lõpetamist puhastatud.
- Kõik tööpiirkonda sisenevad inimesed peavad kandma tolmu maski või respiraatorit. Filtrit peab vahetama iga päev või siis, kui kasutajal tekivad hingamisraskused.

MÄRKUS! Kasutada tuleb ainult pliisisaldusega värvitolmu ja -auru jaoks sobivaid tolmu maske. Tavalised värvimaskid talolist kaitset ei paku. Sobivat maski küsige kohalikust tööriistapoest.

- Värviosakeste neelamise vältimiseks EI TOHI tööpiirkonnas SÜÜA, JUUA ega SUITSETADA. Tööilised peaksid ENNE söömist, joomist või suitsetamist end pesema ja puhastama. Sööki, jooki ja suitsetamistarbeid ei tohi hoida kohas, kus neile võib langeda tolmu.

Keskonnaohutus

- Värvkate tuleb eemaldada viisil, mis tekitab võimalikult vähe tolmu.
- Värvkatte mahalihvimise tööpiirkond tuleb muust keskkonnast eraldada kilega, mille paksus on vähemalt 4 mil.
- Lihvida tuleb viisil, mis vähendab tolmu kandmist tööpiirkonnast väljapoole.

Puhastamine ja jäätmete kõrvaldamine

- Kõiki pindu tööpiirkonnas tuleb lihvimistöde ajal iga päev tolmuimejaga põhjalikult puhastada. Tolmuimeja filtrikotte peab tihti vahetama.
- Remondikile, tolmu jäägid ja muu praht tuleb kokku koguda ja nõuetekohaselt kõrvaldada. Need tuleb asetada kinnistes prügikonteineritesse ja kõrvaldada, kasutades tavalist prügiveoteenust. Puhastamise ajal tuleb lapsed ja rasedad hoida tööpiirkonnast eemal.
- Kõik mänguasjad, pestavad mööbliesemed ja laste kasutatavad lauanoõud tuleb enne uuesti kasutamist põhjalikult pesta.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*

EESTI KEEL

- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadidajad

DEWALTI laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud ainult ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTI laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTI või volitatud teeninduses.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm² ja maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See kasutusjuhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiustähised laadiljal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletusohu. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTI laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.




ETTEVAATUST! Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehade selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivat materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos kasutamiseks.
- **Need laadidajad on mõeldud ainult DEWALTI laetavate akude laadimiseks.** Igasugune muu kasutusviis võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle otsa ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniavasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpus pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme või pistikuga** – laske need kohe välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teenindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohtude vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE KUNAGI üritage kahte laadijat omavahel ühendada.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

Aku laadimine (joonis B)

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivas pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei  laadijasse ja veenduge, et see asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.

- Laadimise 1. etapi vilkuv märgutuli näitab laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku peaaegu täis. Laadimise 2. etapi vilkuv märgutuli näitab ülejäänud ehk täiendava laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku täielikult täis.
- Laadimise 1. või 2. etapp on lõppenud, kui selle etapi märgutuli jääb püsivalt põlema. Kui laadimise 1. ja 2. etapi märgutuled enam ei vilgu ja jäävad püsivalt põlema, on akupatarei täis laetud ning selle võib eemaldada ja kasutusele võtta või jätta laadijasse.

MÄRKUS! Akupatarei eemaldamiseks tuleb mõne laadija puhul vajutada aku vabastusnuppu **14**.

Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.

Näidikud			
	Laadimise 1. etapp		
	Laadimise 2. etapp		
	Täis laetud		
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*		

* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB1 18 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise ja liigse tühenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendamisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püsiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisemusse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege althooldud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige laadimisjuhiseid.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aarud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akupatareid ainult DeWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletusohu. Akuedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akupatareid mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Akut ei tohi lõhkuda, maha pillata ega muul viisil kahjustada. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hoolduskeskustesse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemad puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see küllil stabiilsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal pästi, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transportimine



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid oleksid kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juuridilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks.

Sellelipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi FLEXVOLT®-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

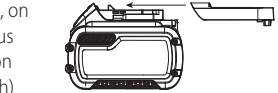
Kasutusrežiim. Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

Transportirežiim. Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transportirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transportirežiimis, on akuelementide elektrühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi energiväärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut.

Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).



Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis



Hoiutingimused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamisel ajal toatemperatuuril.
- Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku sildidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja kohta leiate teavet peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.



Laadige DEWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need lõhkeda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

Aku tüüp

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548.

Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Lintviil
- 1 Külgakäepide
- 2 Abrasiivlint, teralisus 80
- 1 Lisavarustusse kuuluv kõver latt
- 1 Tolmukate
- 1 Laadija
- 1 Li-ionakupatarei (C1-, D1-, E1-, G1-, H1-, L1-, M1-, P1-, Q1-, S1-, T1-, U1-, X1-, Y1- ja Z1-sarja mudelid)
- 2 Li-ionakupatareid (C2-, D2-, E2-, G2-, H2-, L2-, M2-, P2-, Q2-, S2-, T2-, U2-, X2-, Y2- ja Z2-sarja mudelid)
- 3 Li-ionakupatareid (C3-, D3-, E3-, G3-, H3-, L3-, M3-, P3-, Q3-, S3-, T3-, U3-, X3-, Y3- ja Z3-sarja mudelid)
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS! N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-sarja mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-sarja mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

MÄRKUS! Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Leidke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe või -trophe.



Kandke silmade kaitset.



Kandke hingamisteede kaitset.



Nähtav kiirus. Ärge vaadake otse valguse suunas.



Tuline pind. Põletuse oht. Ärge puudutage.



Hoiatus

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Valmistamise kuupäeva kood **15** koosneb 4-kohalisest aastanumbri, millele järgneb 2-kohaline nädala number ja 2-kohaline tehasekood.

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektriööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Kiiruselüliti
- 2 Muutkiirusega päästik
- 3 Lukustusnupp
- 4 Põhikäepide
- 5 Külgakäepide
- 6 Lindipingutushoob
- 7 Lindisuunamiskruvi
- 8 Sirge latt
- 9 Lukustushoob
- 10 Tolmukate
- 11 Tolmuport
- 12 Pööratav leedlamp
- 13 Akupatarei
- 14 Aku vabastusnupp
- 15 Kuupäevakood

Ettenähtud otstarve

See lintviil on mõeldud puidu, metalli, plastmassi ja värvitud pindade lihvimiseks.

Optimaalse tasakaalu saavutamiseks kasutage 5 Ah või väiksemat akut.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See lintviil on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** Kasutage ainult DEWALT'i akusid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei **13** on täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joonitage akupatarei seadme käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage aku vabastuspuppi **14** ja tõmmake akupatarei seadme käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akupatarei näidik (joonis B)

Mõningatel DEWALT'i akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **16**. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub olenevalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusala.

Lihvimislattide paigaldamine ja eemaldamine (joonis C, D)

13 mm x 457 mm (1/2" x 18") laiuste lintide paigaldamisel saab kasutada valikvarustusse kuuluvaid õlgmikke, mis on ette nähtud vastava laiusega lintide jaoks.

Tööriistaga on kaasas järgmised tarvikud:

- Sirge latt **8** (lihvimislaius 13 mm).
- Kövera latt **17** (lihvimislaius 13 mm).

MÄRKUS! Teie tööriistaga on kaasas juba paigaldatud sirge latt.

Paigaldamine

1. Veenduge, et lindipingutushoob **6** on joonisel C näidatud asendis.
2. Keerake lahti ja eemaldage lindsuunamiskruvi **7**.

3. Kontrollige, et vedru **18** asetseks kinnitusavas.
4. Asetage latt **8** või **17** joonisel näidatud asendisse.
5. Paigaldage lindsuunamiskruvi ja pingutage seda, kuni latt on tööriistaga ühel joonel.

Eemaldamine

1. Eemaldage lihvlint **20** (kui see on paigaldatud), nagu kirjeldatakse jaotises „*Lihvlintide paigaldamine ja eemaldamine*“.
2. Keerake lahti ja eemaldage lindsuunamiskruvi **7**.
3. Eemaldage latt **8** või **17**.

! **HOIATUS!** Jälgige, et vedru ära ei kaoks.

! **HOIATUS!** ÄRGE puudutage lihvimislatte pärast tööd, kuna kõrge temperatuuri tõttu võite viga saada.

Lihvlintide paigaldamine ja eemaldamine (joonis D, E1–E3)

! **HOIATUS!** Vedru peab olema paigaldatud. Jälgige, et vedru ära ei kaoks.

Paigaldamine

1. Tõmmake lindipingutushoob **6** tagasi.
2. Jälgige, et lihvlindi **20** siseküljel olevate noolte suund kattuks korpusel oleva noole **19** suunaga.
3. Asetage lihvlint kõigepealt üle tagumise lindiratta **22**. Lihvlint tuleb asetada õlgmiku **29** alla (joonis E1, E2), seejärel tõmmata teine ots üle eesmise lindiratta **21**.
4. Lükake lindipingutushoob algsesse asendisse ehk ette.
5. Reguleerige lindi jooksu, nagu kirjeldatakse jaotises „*Lihvlindi jooksu reguleerimine*“.

MÄRKUS! Lihvlint ei tohi joosta tagumise lindiratta õlgmikule (joonis E3). Asetage lihvlint korralikult õlgmiku alla.

MÄRKUS! Tagumise lindiratta **22** ümbrust tuleb pärast iga kasutuskorda puhastada, kuna sinna võib koguneda tolmu.

Eemaldamine

1. Tõmmake lindipingutushoob **6** tagasi, et vabastada lindi pinge.
2. Lükake lihvlint **20** ratastelt maha.

Lihvlindi jooksu reguleerimine

(joonis C, D, F, G)

1. Veenduge, et lihvlint **20** on sirge lati **8** suhtes õigesti joondatud.
2. Lülitage tööriist sisse ja tehke proovi väikesel kiirusel.
3. Lindi nihutamiseks paremale keerake lindsuunamiskruvi **7** päripäeva, vasakule nihutamiseks vastupäeva, kuni lihvlint kulgeb piki latti otse.

Lati kalde reguleerimine (joonis K, L)

Sirge lati **8** või kövera lati **17** saab keerata ja fikseerida mis tahes soovitud nurga all vahemikus A (102°), nagu näidatud joonisel L. Nurka reguleerides saate paika sättida mugava tööasendi.

1. Vabastage lukustushoob **9**, keerates selle alla.
2. Keerake latt soovitud asendisse.
3. Fikseerige latt kindlalt kohale, keerates lukustushoova üles.

Külgkäepideme paigaldamine (joonis H)

! **HOIATUS!** Seda käepidet TULEB ALATI KASUTADA, et tööriist ei väljuks kontrolli alt. Veenduge alati, et käepide ei logiseks.

Keerake külgkäepide **5** tihedalt viilikorpuse keermestatud kinnitusvasse **23**.

Tolmukatte paigaldamine (joonis H)

Selle tööriistaga on kaasas tolmu kate DCM200DC. See lisatarvik ühendatakse tööriista viilikorpuse külge.

Tolmukatte **10** paigaldamiseks eemaldage KÕIGEPEALT aku tööriista küljest.

1. Asetage tolmu kate **10** ribid **24** piki viilikorpuse **23** soont.
2. Asetage tolmuport **11** vastu viilikorpust, nii et tolmuporti ava on kokakuti viilikorpuse avaga.
3. Kinnitage tolmu kate külgmise käepideme **5** abil viilikorpuse külge.

Tolmuimeja ühendamine tolmu katega (joonis P, Q)

! **HOIATUS!** Metallide lihvimisel või poleerimisel ei tohi paigaldada tolmuporti ega ühendada tolmuimejat.

! **HOIATUS!** Tolmu sissehingamise oht. Et vähendada kehavigastuste ohtu, kasutage **ALATI** nõuetekohast tolmu maski.

! **HOIATUS!** Pinnakattematerjalidest (polüüretaan, linaseemneõli jms) tulev lihvimistolm võib tolmuimejas või mujal iseeneslikult süttida ja põhjustada tulekahju. Riskide vähendamiseks järgige täpselt lihvimasina kasutusjuhendit ja pinnakatte tootja juhiseid.

Tolmu kate DCM200DC ühildub DeWALTi universaalse tolmuimejaga DWH161 (müügil eraldi).

- Kinnitage tolmuport **11** hõõrdkinnitusega universaalse tolmuimeja DWH161 vooliku **25** külge.

Tööriista ühendamiseks DeWALTi AirLock™-ühendusüsteemiga (müügil eraldi) saab kasutada adapterit DWV9170 **30**, kui see on olemas.

1. Suruge AirLock™-liitmik **31** adapteri DWV9170 otsa.
2. Paigaldage adapter DWV9170 hõõrdkinnitusega tolmuporti külge.

SEADME KASUTAMINE

Kasutusjuhised

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohaldatavaid eeskirju.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** ÄRGE puudutage viilikorpust kasutamise ajal, kuna kõrge temperatuuri tõttu võite saada viga.

Käte õige asend (joonis J)

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **4** ja teine käsi külgkäepidemel **5**.

LED-töölamp (joonis A, N)

! **ETTEVAATUST!** Ärge vaadake LED-töölambi valgusvihu suunas. See võib lõppeda raskete silmakahjustustega.

Pööratavat LED-töölampi **12** saab seada läbi 60° nurga kolme asendisse. Kui tööriist aktiveeritakse muutkiirusega päästiku **2** vajutamise, süttib pööratav LED-töölamp automaatselt. Pööratav LED-töölamp lülitub välja 20 sekundit pärast muutkiirusega päästiku vabastamist.

MÄRKUS! Olge ettevaatlik, et mitte kriimustada töölampli klaasi, kuna see võib vähendada valguse heledust. Töölambi klaasi saate puhtaks pühkida kuiva lapiga.

Kiiruselüliti (joonis O)

Kiiruselüliti **1** abil saate kohandada tööriista kiirust vastavalt töödeldavale materjalile.

Tööriista kiirust saab reguleerida vahemikus 1 kuni 7.

Kui kasutate peeneteralist lihvlinti, töötate plastmassi või keraamikaga ja eemaldate värvi või lakki, valige väike kiirus.

Kui kasutate jämedateralist lihvlinti ja soovite eemaldada paksema kihi, valige suur kiirus.

- Seadke kiiruselüliti **1** soovitud asendisse.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis R)

! **ETTEVAATUST!** ÄRGE vajutage muutkiirusega päästikut tugevalt enne, kui olete tööriista lukust vabastanud. Vaadake jaotist „Lukustusnupp“. Selle tagajärjel võib muutkiirusega päästik puruneda.

1. Tööriista käivitamiseks vajutage muutkiirusega päästikut **2**.
2. Tööriista väljalülitamiseks vabastage muutkiirusega päästik.

Lukustusnupp (joonis I)

! **HOIATUS!** Juhusliku käivitamise vältimiseks on sellel tööriistal lukustusnupp.

1. Tööriista lukustamiseks vajutage lukustusnupp **3** lukustatud asendisse. Kui lukustusnupp on lukustatud asendis, siis on tööriist lukustatud ja muutkiirusega päästikut **2** ei saa vajutada.
2. Tööriista lukust vabastamiseks vajutage lukustusnupp **3** lukustamata asendisse.

MÄRKUS! Lati pööramisel hoiaasendisse (üle 102°) on tööriist lukustatud ja muutkiirusega päästikut ei saa sel ajal vajutada.

Eriotstarbelised rakendused (joonis A, R–V)

! **HOIATUS!** Et vähendada tulekahju või raskete vigastuste ohtu, vältige kergesti süttivate materjalide, nagu alumiiniumi ja magneesiumi lihvimist.



HOIATUS! ÄRGE lubage töö ajal juuresviibijaid tööriista ette, kuna on oht, et lihvlint võib puruneda ja tulla lati küljest lahti.

Sirge latt (joonis R–U)

Sirget latti **8** kasutatakse üldtöödeks, lihvimiseks, kideade eemaldamiseks ja pilude lõikamiseks. Töö peab alati käima eesmise lindiratta **21** piirkonnas A (joonis R) või tiigli **32** piirkonnas B, nagu näidatud sirge latiga (joonis R).

- Piiratud ligipääsuga pindade lihvimiseks kasutage sirge lati piirkonda C (joonis S).
- Üldiseks lihvimiseks kasutage sirge lati piirkondi D ja E (joonis T, U).

Köver latt (joonis V)

Kui kuulub tarnekomplekti

- Kaarjate pindade lihvimiseks kasutage kõverat latti **17**.
 - Kaarja pinna lihvimiseks kasutage kõvera lati piirkonda F (joonis V).

Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

- Hoidke tööriista alati kahe käega.
- Ärge avaldage tööriistale liiga suurt survet.
- Et lint võimalikult kaua vastu peaks, lihvide ainult lindi alumise küljega.
- Ärge rakendage latiga ühel joonel eriti suurt jõudu.
- Kontrollige korrapäraselt lihvlinde **20** töökorda. Vajadusel vahetage see välja.
- Lihvide alati piki puidukiudu.
- Kui lihvide uusi värvikihte enne järgmise värvikihi pealekandmist, kasutage eriti peent liivapaberit.
- Lisateavet saadaolevate tarvikute kohta saate edasimüüjalt.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatari ei vaja hooldust.

Tool Connect™-i kiip (joonis V)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Teie tööriist on Tool Connect™-i kiibi valmidusega ja sellel on koht Tool Connect™-i kiibi paigaldamiseks.

Tool Connect™-i kiip on teie nutiseadme (nt nutitelefoni või tahvelarvuti) valikuline rakendus, mis ühendab seadme, et kasutada mobiilirakendust varude haldamise funktsioonide jaoks.

Lisateavet leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

Tool Connect™-i kiibi paigaldamine

1. Eemaldage tööriista Tool Connect™-i kiibi kaitsekatte **27** kinnituskruvid **26**.
2. Eemaldage kaitsekate ja pange Tool Connect™-i kiip tühja pesasse **28**.
3. Veenduge, et Tool Connect™-i kiip oleks korpusega ühel joonel. Kinnitage see kinnituskruvidega ja keerake kruvid kinni.
4. Täpsemad juhised leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

Hoiustamine (joonis K–M)



ETTEVAATUST! Olge ettevaatlik, et sirge lati liigutamisel sõrmed muljuda ei saaks. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla kehavigastused.

Sirge lati **8** saab hoiuruumi säästmiseks kokku voltida, nagu näidatud joonisel M. Sirge lati liikumisnurk on kuni 172°.

1. Vabastage lukustushoob **9**, keerates selle alla. Keerake latt 102° nurga alla.
2. Vajutage lukustusnuppu **3** ja seejärel reguleerige sirge lati nurka vahemikus B (102° kuni 172°), nagu näidatud joonisel L.
3. Kinnitage lukustushoob, keerates selle lati fikseerimiseks üles.

MÄRKUS! Lati pöörasemisel hoiuasendisse (üle 102°) on tööriist lukustatud ja muutkiirusega päästikut ei saa sel ajal vajutada.

Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

Puhastamine



HOIATUS! Elektrilöökk ja mehaanilised ohud. Enne puhastamist tuleb elektriseade toiteallikast lahti ühendada.



HOIATUS! Ohutu ja tõhusa töö tagamiseks tuleb elektriseade ja ventilatsioonivad hoida alati puhtad.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisemusse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Ventilatsioonivahendid võivad puhastada kuiva pehme metallivaba harjaga ja/või sobiva tolmuimejaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Kandke nõuetekohast silmade kaitset ja tolmu maski.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTI pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTI soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Vöökonks (joonis X)

Valikvarustus (müügil eraldi)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, kasutage vöökonksu AINULT tööriista riputamiseks töörihma külge. ÄRGE kasutage vöökonksu tööriista riputamiseks või kinnitamiseks kasutamise ajal inimese või mõne eseme külge. ÄRGE riputage tööriista pea kohale ega pange vöökonksu otsa esemeid rippuma.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb veenduda, et vöökonksu kinnituskruvi on korralikult kinni.

TÄHELEPANU! Vöökonksu kinnitamiseks või vahetamiseks kasutage ainult komplekti kuuluvat kinnituskruvi **34**. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Vöökonksu **33** saab kaasasoleva kruvi abil kinnitada seadme ükskõik kummale küljele, et see sobiks nii parema- kui ka vasakukäelistele. Kui te vöökonksu ei soovi, võite selle seadme küljest eemaldada.

Vöökonksu ümbertöstmiseks eemaldage selle kinnituskruvi ning seejärel paigaldage see vastasküljele. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada



ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt **www.2helpU.com**.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akupatareil seadme töötades täielikult tühjeneda ja seejärel eemaldage aku tööriistast.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

JUOSTINIS ŠLIFUOKLIS

DCM200

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

		DCM200
Įtampa	V_{NS}	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Apsukos be apkrovos	m/min.	600-1700
Juostos dydis	mm	13 x 457
Svoris	kg	1,3
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (trishio vektorius suma) pagal EN62841-2-4:		
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	74
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	82
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, a_{hv} =		
	m/s^2	<2,5
Neapibrėžtis K =		
	m/s^2	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariniam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Juostinis šlifukoilis DCM200

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany (Vokietija)
28.04.2023

ATITIKTIES DEKLARACIJA

MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS,

2008 M.
**UK
CA**

Juostinis šlifukoilis

DCM200

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai dera su:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais),

EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Šie gaminiai atitinka šiuos JK Reglamentas:

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentas, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais).

Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Maitinimo elementai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)***									
Kat. Nr.	V _{IS}	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

***Akumuliatoriaus įkrovos trukmės matrica pateikia tik informacijai; įkrovos trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.



Karl Evans

Profesionalų elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas

DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Anglija

28.04.2023



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialių pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima sugadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos didina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogdimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artyn vaikų ir kitų pašalinių asmenų.** Atitraukę dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Naudojant nemodifikuotus kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažės elektros smūgio pavojus.
- Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jeigu kūnas taps žemintas, galite gauti elektros smūgį.

- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpiloję kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Dirbant elektriniu įrankiu lauke, reikia naudoti lauko sąlygomis tinkamą ilginimo kabelį.** Naudojant lauko sąlygomis ilginimo kabelį, sumažės elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenis sauga

- a) **Dirbdami elektriniu įrankiu, išlikite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai nesildžiais padais, šalmas ar ausų apsauga, naudojamose atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliuojamius raktus arba veržliaraktus.** Prie elektrinio įrankio besisukančios dalies paliktas prijungtas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- e) **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkmėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoruokite saugos principų.** Elgiantis aplaidžiai, galima rimtai susižaloti per mažą sekundės dalį.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbu atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu

įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Elektros įrankių ir priedų priežiūra. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai priežiūrų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai priežiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Kai rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, suprastėja įrankio kontrolė netikėtose situacijose ir darbas su įrankiu tampa nesaugus.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisrą pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius, galima susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., svarsželių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Trumpuoju jungimu sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš maitinimo elemento ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

- e) **Nenaudokite akumulatoriaus arba įrankio, jei jis pažeistas arba modifikuotas.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogdymas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminys gali sprogti.
- g) **Vadovaukitės įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite akumulatoriaus arba įrankio temperatūrų diapazone, kuris yra ne toks kaip nurodyta instrukcijoje.** Netinkama įkrova arba temperatūra, kuri nepatenka į nustatytą diapazoną, gali sugadinti bateriją ir padidinti gaisro riziką.

6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.
- b) **Niekada neatlikite sugadintų akumuliatorių techninės priežiūros.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojų arba įgaliotiesiems servisų centrams.

Papildomi juostinių šlifavimo staklių saugos įspėjimai

- Šlifudami visada naudokite tinkamas akių ir kvėpavimo takų apsaugas.
- Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos. Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- Nerekomenduojama šlifuoti dažais švino pagrindu dažytus paviršius. Prieš šlifudami dažus peržiūrėkite papildomą informaciją, pateiktą skirsnyje **Dažų švino pagrindu šlifavimas**.
- Regulatoriai valykite savo įrankį.
- **Šiuo šlifuoekliu nevykdykite drėgnojo šlifavimo darbų.** Į variklio korpusą gali patekti skysčių ir pažeisti juostinės šlifavimo staklės.
- Tose vietose, kur mažas santykinis oro drėgnumas, kyla elektrosstatinio smūgio pavojus. Jis yra laikinas ir juostinėms šlifavimo staklėms įtakos neturi. Siekdami sumažinti elektrosstatinio smūgio dažnį, drėkinkite orą konsole arba įmontuotu drėkintuvu.
- **Jei yra, reguliariai ištuštinkite dulkių maišą.** Taip ypač aktualu šlifuojant derva, pvz., poliuretanu, laku, šelaku ir pan. padengtus paviršius. Smulkių šlifavimo dulkių dalelių sankaupos gali savaime užsiliepsnoti ir sukelti gaisrą.
- **Nedirbkite šiuo įrankiu ilgai.** Šio įrankio naudojimo metu keliami vibracija gali negrįžtamai pažeisti pirštus, plaštakas ir rankas. Mūvėkite pirštines, kurios papildomai sugeria smūgius, dažnai darykite poilsio pertraukėles, ribokite darbo valandas per dieną.
- **Nerekomenduojama šlifuoti dažų švino pagrindu, chemiškai apdorotos medienos ar kitų medžiagų, kuriose**

gali būti kancerogenų. Šias medžiagas šlifuoti leidžiama tik profesionalams.

- **Prieš keisdami švitrinio popieriaus juostas arba lakštus, BŪTINAI atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia jungti elektrinį įrankį.
- **VISADA tvirtai laikykite juostinių šlifavimo staklių rankenas abiem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.**
- **BŪTINAI laikykite pirštus atokiai nuo judančios juostos ir vietų, kuriose juosta įlenda į korpusą, kad smarkiai nesusižalotumėte.**
- **Nejunkite juostinių šlifavimo staklių, jei saugiai nesumontuotas koks nors apsaugas ar dangtis.**
- **Kad nesusižalotumėte, nenaudokite šio įrankio ant stovo, kuriame jis būtų apverstas ir naudojamas kaip stacionarus juostinis šlifuoeklis.** Šis įrankis nesuprojektuotas tokiai paskirčiai.

Specialūs saugos įspėjimai ir instrukcijos: Šlifavimo staklės

Dažų švino pagrindu šlifavimas

NEREKOMENDUOJAMA vykdyti dažais švino pagrindu dažyto paviršiaus lengvojo šlifavimo darbų, kadangi sunku sukontroliuoti užterštas dulkes. Didžiausias apsinuodijimo švinu pavojus kyla vaikams ir nėščioms moterims.

Kadangi neatlikus cheminės analizės sunku nustatyti, ar dažų sudėtyje yra švino, prieš šlifuojant bet kokius dažytus paviršius rekomenduojame imtis atsargumo priemonių:

Asmens sauga

- Į zoną, kurioje vykdomi dažų lengvojo šlifavimo darbai, draudžiama eiti vaikams ir nėščiosioms, kol viskas nebus išvalyta.
- Visi asmenys, einantys į šią zoną, turi dėvėti dulkių kaukę arba respiratorių. Filtrą būtina keisti kasdien arba kai taps sunku kvėpuoti.

PASTABA. Leidžiama naudoti tik tas dulkių kaukes, kurios tinka darbu su dažais švino pagrindu ir dūmais. Įprastos dažymo kaukės tokios apsaugos neužtikrina. Vietos įrankių parduotuvėje įsigykite tinkamą kaukę.

- Darbinėje zonoje draudžiama VALGYTI, GERTI ir RŪKYTI, kad nenurijumėte užterštų dažų dalelių. PRIEŠ valgydami, gerdami ar rūkydami darbininkai turi nusiprausti ir nuvalyti drabužius. Maisto, gėrimų ar cigarečių negalima palikti darbinėje zonoje, kur ant jų galėtų nusėsti dulės.

Saugos priemonės

- Dažus reikia šalinti tokiu būdu, kad išsiskirtų kuo mažiau dulkių.
- Zonas, kuriose vykdomi dažų šalinimo darbai, reikia užsandarinti 4 milijū storio plastikine plėvele.
- Lengvojo šlifavimo darbus reikia atlikti taip, kad dažų dulės nebūtų išnešamos už darbinės zonos ribų.

Valymas ir utilizavimas

- Visi darbinės zonos paviršiai kasdien turi būti kruopščiai nusiurbiami dulkių siurblių viso lengvojo šlifavimo projekto metu. Reikia dažnai keisti dulkių siurblio filtrus.
- Plastikinę plėvelę reikia surinkti ir utilizuoti kartu su dulkelėmis bei kitomis šalintinomis šiukšlėmis. Atliekas reikia sudėti į užsandarintas šiukšliadėžes ir utilizuoti įprastais šiukšlių utilizavimo kanalais. Valymo metu į darbinę zoną neturi būti leidžiami vaikai ir nėsčiosios.
- Visi žaislai, plaunamieji baldai ir vaikų naudojami stalo įrankiai turi būti kruopščiai nuplauti: tik tada juos galima vėl naudoti.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.*


IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis suprojektuotas tik vieno dydžio įtampai. Būtinai patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Būtinai patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.

 Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.


Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgijotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas

(tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite senąjį kištuką.*
- *Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.*

 **IŠPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia. Vadau vaikūtės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo laidą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus kabelio skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus kabelio ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateikiamos svarbios derančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamojus ženklus.*



IŠPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



IŠPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į įkroviklį neįdėtas akumuliatorius, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti įkroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitinkinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždenotas jo ventiliacijos angos ir viduje pernelyg nepakiltų temperatūra.** Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.

- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite įkroviklio: prirėkus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažėja.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **13** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. 1 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo įkrovimo procesą, kai reikia įkrauti didesnę dalį akumulatoriaus talpos.
2 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo likusį įkrovimo laiką arba įkrovimo proceso pabaigą, kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
4. 1 arba 2 etapo įkrovimas bus baigtas, kai ši lemputė ŠVIES nuolat. Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, kai 1 ir 2 etapų įkrovos lemputės ŠVIEČIA nuolat, akumuliatorių galima tuoj pat išimti naudoti arba palikti įkroviklyje.

PASTABA. Norint išimti akumuliatorių iš kai kurių įkroviklių, reikia paspausti akumulatoriaus atleidimo mygtuką **14**.

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Indikatoriai			
	1 etapas. Įkrovimas		
	2 etapas. Įkrovimas		
	Visiškai įkrautas		
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa*		

*Tuo metu raudona lemputė teberiksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekis maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prirėkia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, šis įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui.

Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nemerkitė jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtina nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Iš pakuotės išimtas akumulatorius būna nevisiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to vadovaukitės nurodyta įkrovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogoje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumulatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.
- **NETAŠKYKITE** ir nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (39,2 °F) (pvz., žiemą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeį akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muilinu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrą, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldysite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo nekelias neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumulatorius gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai netyčia prisiliesti prie laidžių medžiagų. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumulatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo; Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atveju transportuojami DEWALT akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių (Wh) rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Tačiau jokia tiesiogiai išreikšta arba numanoma garantija neteikiama. Pirkėjo atsakomybė yra užtikrinti, kad jo veikla atitinka galiojančius reglamentus.

FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DEWALT FLEXVOLT® akumulatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo**.

Naudojimo režimas. FLEXVOLT™ akumulatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18

V akumulatorius. Kai FLEXVOLT™ akumulatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumulatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumulatorius.

Transportavimo režimas. Kai ant FLEXVOLT™ akumulatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumulatoriuje yra elektrinių būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumulatorius tampa 3 mažesnės energijos akumulatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 Wh vatvalandžių energijos akumulatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumulatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklavimo pavyzdys



Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pėnelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumulatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumulatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojant akumuliatorių reikia dar kartą įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumulatoriaus esančios etiketės

Kartu su šia vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdam aplinkai.



DEWALT akumulatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumulatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorių.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumulatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytuju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumulatoriai po 36 Wh).

Akumulatoriaus tipas

Galima naudoti šiuos akumulatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Juostinis šlifukoelis
- 1 Šoninė rankena
- 2 80 rupumo abrazyvinė juosta
- 1 Kampinio priedo kreiptuvas
- 1 Dulkių gaubtas
- 1 Įkroviklis
- 1 Ličio jonų akumulatorius (modeliai C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Ličio jonų akumulatoriai (modeliai C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Ličio jonų akumulatoriai (modeliai C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Naudotojo vadovas

PASTABA. Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. Modeliai B pateikiami su „Bluetooth™“ akumuliatoriais.

PASTABA. Žodelis „Bluetooth™“ ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth®, SIG, Inc“. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite įrankį, dalis ir priedus, ar jie nebuvo apgadinti transportavimo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.



Karštas paviršius. Pavojus nusideginti. Nelieskite.



Įspėjimas!

Datos kodo vieta (A pav.)

Pagaminimo datos kodas (15) sudarytas iš 4 metų skaitmenų, 2 savaitės skaitmenų ir 2 skaitmenų gamyklos kodo.

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Apsukų reguliavimo ratukas
- 2 Apsukų reguliavimo gaidukas
- 3 Užrakinimo mygtukas
- 4 Pagrindinė rankena
- 5 Šoninė rankena
- 6 Juostos įtempimo svirtis
- 7 Juostos reguliavimo sraigtas
- 8 Tiesusis kreiptuvas
- 9 Užrakinimo svirtis
- 10 Dulkių gaubtas
- 11 Dulkių anga
- 12 Sukiojama šviesos diodų lemputė
- 13 Akumuliatorius
- 14 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 15 Datos kodas

Naudojimo paskirtis

Šis juostinis šlifuoכלis yra skirtas medienai, metalui, plastikui ir dažytiems paviršiams šlifuoti.

Siekdami išlaikyti optimalią pusiausvyrą, naudokite 5 Ah arba mažesnį akumuliatorių.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis juostinis šlifuoכלis yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.

- Šis gaminytis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su susilpnėjusiais fiziniiais, jutiminių arba psichinių gebėjimais; patirties, žinių arba įgūdžių stoka, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.

Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumuliatorius (13) būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką (14) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos šviesos diodų lemputės, rodančios akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovos lygio matuoklio mygtuką (16).

Užsidedusių trijų žalių diodinių lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nukrenta žemiau minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio indikatorius neįsijungia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminių sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

Kai sumontuoti ir nuimti šlifavimo kreiptuvus (C, D pav.)

13 mm x 457 mm (1/2 x 18 col.) pločio šlifavimo juostas galima sumontuoti su papildomais kreiptuvais, pritaikytais atitinkamo pločio juostoms.

Įrankis pateikiamas su šiais priedais:

- tiesusis kreiptuvas (8), šlifavimo plotis 13 mm;
- kampinis kreiptuvas (17), šlifavimo plotis 13 mm.

PASTABA. Šiame įrankyje jau sumontuotas tiesusis kreiptuvas.

Montavimas

1. Įsitinkinkite, kad juostos įtempimo svirtis **6** yra C pav. nurodytoje padėtyje.
2. Atlaisvinkite ir nuimkite juostos reguliavimo sraigą **7**.
3. Patikrinkite, ar spyruoklė **18** įstatyta į savo montavimo angą.
4. Nustatykite kreiptuvą **8** arba **17** kaip parodyta.
5. Sumontuokite juostos reguliavimo sraigą ir priveržkite, kad kreiptuvas būtų sulygiuotas su įrankiu.

Nuėmimas

1. Nuimkite šlifavimo juostą **20** (jei yra), kaip aprašyta skyriuje **Kai sumontuoti ir nuimti šlifavimo juostas**.
2. Atlaisvinkite ir nuimkite juostos reguliavimo sraigą **7**.
3. Nuimkite kreiptuvą **8** arba **17**.



ĮSPĖJIMAS! Būkite atidūs ir nepameskite spyruoklės.



ĮSPĖJIMAS! NELIESKITE šlifavimo kreiptuvų iškart po darbo, nes galima nusideginti dėl aukštos temperatūros.

Kai sumontuoti ir nuimti šlifavimo juostas (D, E1–E3 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Spyruoklę būtina sumontuoti. Būkite atidūs ir nepameskite spyruoklės.

Montavimas

1. Atitraukite įtempimo svirtį **6**.
2. Užtikrinkite, kad rodyklės, esančios šlifavimo juostos **20** viduje, būtų nukreiptos ta pačia kryptimi kaip ir rodyklė **19** ant korpuso.
3. Pirmiausia uždėkite šlifavimo juostą ant galinio skriemulio **22**. Šlifavimo juostą reikia uždėti po kakliuku **29** (E1, E2 pav.), tada uždėti kitą pusę aplink priekinį skriemulį **21**.
4. Gražinkite juostos įtempimo svirtį į pradinę priekinę padėtį.
5. Sureguliuokite juostos sukimosi trajektoriją kaip aprašyta skyriuje **Šlifavimo juostos sukimosi trajektorijos reguliavimas**.

PASTABA. Šlifavimo juosta neturi eiti ant galinio skriemulio kakliuku (E3 pav.). Būtina pastumkite šlifavimo juostą po kakliuku.

PASTABA. Dėl dulkių kaupimosi rizikos kiekvieną kartą po naudojimo valykite aplink galinį skriemulį **22**.

Nuėmimas

1. Patraukite įtempimo svirtį **6** atgal, kad sumažintumėte juostos įtempį.
2. Nustumkite šlifavimo juostą **20** nuo skriemuliu.

Šlifavimo juostos sukimosi trajektorijos reguliavimas (C, D, F, G pav.)

1. Įsitinkinkite, kad šlifavimo juosta **20** tinkamai sulygiuota su tiesiu kreiptuvu **8**.
2. Įjunkite įrankį ir paleiskite veikti mažu greičiu.
3. Pasukite juostos reguliavimo sraigą **7** pagal laikrodžio rodyklę, kad pastumtumėte juostą į dešinę, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad pastumtumėte juostą į kairę, kol ji judės tiesiai palei kreiptuvo ilgį.

Kreiptuvo palinkimo reguliavimas (K, L pav.)

Tiesų **8** arba kampinį kreiptuvą **17** galima pasukti ir užfiksuoti norimu kampu A (102 °) diapazonu, kaip parodyta L pav. Nustatykite patogią darbinę padėtį reguliuodami kampa.

1. Atlaisvinkite užrakinimo svirtį **9** paversdami ją atgal.
2. Pasukite kreiptuvą į norimą padėtį.
3. Užfiksuokite kreiptuvo padėtį paversdami užrakinimo svirtį aukštyn.

Šoninės rankenos prijungimas (H pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekiant užtikrinti visišką įrankio kontrolę, šią rankeną **BŪTINAI NAUDOTI NUOLAT**.

Visada įsitinkinkite, kad rankena yra gerai priveržta.

Gerai įsukite šoninę rankeną **5** į srieginę montavimo kiaurymę, esančią šlifuko galvutės korpusas **23**.

Dulkių gaubto montavimas (H pav.)

Prie šio įrankio pridėtas dulkių gaubtas DCM200DC. Šis priedas prijungiamas prie įrankio šlifuko galvutės korpuso.

Norėdami pritvirtinti dulkių gaubtą **10**, PIRMAUSIA atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.

1. Sudėkite dulkių gaubto **10** briaunas **24** palei šlifuko galvutės korpuso **23** griovelį.
2. Pridėkite dulkių angą **11** prie šlifuko galvutės korpuso, kad dulkių angos kiaurymė susilygiuotų su šlifuko galvutės korpuso kiaurymę.
3. Naudodami šoninę rankeną **5** prisukite dulkių gaubtą prie šlifuko galvutės korpuso.

Dulkių ištraukimo įtaiso tvirtinimas prie dulkių gaubto (P, Q pav.)



ĮSPĖJIMAS! Šlifuodami metalą nedėkite dulkių gaubto ir neprijunkite dulkių ištraukimo įtaiso.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus įkvėpti dulkių. Kad nepakenktumėte sveikatai, **BŪTINAI** dėvėkite patvirtintą dulkių kaukę.



ĮSPĖJIMAS! Nuo paviršinių dangų (poliuretano, sėmenų aliejaus ir pan.) surinktos šlifavimo dulkės gali savaime užsiliepsnoti šlifuko dulkių krepšyje arba kitur ir sukelti gaisrą. Siekdami sumažinti pavojų, griežtai laikykitės šlifuko vadove nurodytų bei dangos gamintojo pateiktų instrukcijų.

Dulkių gaubtas DCM200DC dera su DWH161 DEWALT universalioju dulkių ištraukimo adapteriu (parduodamas atskirai).

- Glaudžiai įstumdami pritvirtinkite dulkių angą **11** prie universaliojo dulkių ištraukimo adapterio DWH161 žarnos **25**.

DWV9170 adapterį **30** (jei yra) galima naudoti įrankiui prijungti prie „DeWALT AirLock™“ sujungimo sistemos (parduodama atskirai).

1. Užspauskite „AirLock™“ jungtį **31** ant DWV9170 adapterio.
2. Glaudžiai įstumdami pritvirtinkite DWV9170 adapterį prie dulkių angos.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ISPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ISPĖJIMAS! NELIESKITE šlifavimo galvutės korpuso iškart po darbo, nes galima nusideginti dėl aukštos temperatūros.

Tinkama rankų padėtis (J pav.)



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **4**, o kita – ant šoninės rankenos **5**.

Šviesos diodų darbinė lemputė (A, N pav.)



ATSARGIAI! Nežiūrėkite į šviesos diodų darbinę lemputę. Kitaip galima rimtai sužaloti akis.

Sukiojamą šviesos diodų darbinę lemputę **12** galima sureguliuoti trimis lygiais 60° kampu. Kai įrankis yra suaktyvintas apskų reguliavimo gaiduku **2**, sukiojamoji šviesos diodų darbinė lemputė įsijungs automatiškai. Sukiojamoji šviesos diodų darbinė lemputė išsijungs atleidus apskų reguliavimo gaiduką po 20 sekundžių.

PASTABA. Būkite atsargūs, nesubrūžinkite darbinės lemputės lęšio, antraip apšvietimas gali suprastėti. Nešvarumus nuo darbinės lemputės lęšio valykite sausu audiniu.

Apsukų reguliavimo ratukas (O pav.)

Apsukų reguliavimo ratukas **1** leidžia nustatyti ruošinio medžiagai tinkamą įrankio greitį.

Greitį galima nustatyti nuo 1 iki 7.

Naudodami smulkų šlifavimo popierių, dirbdami su plastikau ar keramika, šlifudami dažytus ar lakuotus paviršius, naudokite mažo greičio nustatymą.

Naudodami stambų šlifavimo popierių ar šalindami daug medžiagos, naudokite didelio greičio nustatymą.

- Nustatykite apskų reguliavimo ratuką **1** į norimą nuostatą.

Įjungimas ir išjungimas (A pav.)



ATSARGIAI! Tvirtai NETRAUKITE apskų reguliavimo gaiduko, prieš tai neatrakinę įrankio. Žr. skyrių **Užrakinimo mygtukas**. Antraip apskų reguliavimo gaidukas gali sulūžti.

1. Norėdami įrankį įjungti, patraukite apskų reguliavimo gaiduką **2**.
2. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite apskų reguliavimo gaiduką.

Užrakinimo mygtukas (I pav.)



ISPĖJIMAS! Siekiant išvengti netyčinio paleidimo, šis įrankis yra su užrakinimo mygtuku.

1. Norėdami užrakinti įrankį, nuspauskite užrakinimo mygtuką **3** į užrakinimo padėtį. Kai atrakinimo mygtukas yra užrakinioje padėtyje, įrankis yra užrakintas ir apskų reguliavimo gaiduko **2** patraukti negalima.
2. Norėdami atrakinti įrankį, stumkite užrakinimo mygtuką **3** į atrakinimo padėtį.

PASTABA. Įrankis yra užrakintas, o apskų reguliavimo gaiduko negalima patraukti, kai kreiptuvus yra pasuktas į sandėliavimo padėtį (už 102°).

Specialiosios naudojimo sritys (A, R–V pav.)



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus sužalojimo pavojų, stenkitės nešlifuoti degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio ir magnio.



ISPĖJIMAS! **NELEISKITE** pašaliniams asmenims stovėti priešais veikiančią įrankį, nes šlifavimo juosta gali nutrūkti ir atsiskirti nuo kreiptuvo.

Tiesusis kreiptuvus (R–U pav.)

Tiesųjį kreiptuvą **8** naudokite bendriesiems lengvojo šlifavimo, prapjovų darymo darbams. Darbus visada reikia atlikti priekinio skriemulio **21** dalimi (A) (R pav.) arba plokštelės **32** dalimi (B), kaip parodyta ant tiesiojo kreiptuvo (R pav.).

- Šlifudami izoliuotose vietose naudokite tiesiojo kreiptuvo dalį C (S pav.).
- Atlikdami bendruosius šlifavimo darbus naudokite tiesiojo kreiptuvo dalis D ir E (T, U pav.).

Kampinis kreiptuvus (V pav.)

Jei tiekiamas

- Kampinį kreiptuvą **17** naudokite išlenktiems paviršiams šlifuoti.
 - Šlifudami išlenktus paviršius naudokite kampinio kreiptuvo dalį F (V pav.).

Optimalaus naudojimo patarimai

- Įrankį visada laikykite abiem rankomis.
- Per daug nespauskite įrankio.
- Tam, kad juosta tarnautų kuo geriau, šlifaukite tik apatinę juostos dalimi.
- Stenkitės pernelyg nespausi vienoje linijoje su kreiptuvu.
- Reguliariai tikrinkite šlifavimo juostos **20** būklę. Prireikus pakeiskite.
- Visada šlifaukite pagal medienos pluoštą.
- Šlifudami naujus dažų sluoksnius prieš dažydami dar vieną, naudokite labai smulkų šlifavimo popierių.
- Norėdami gauti daugiau informacijos apie galimus priedus, kreipkitės į parduotuvę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.

„Tool Connect™ Chip“ (W pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti rimtų susižalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šis įrankis tinka programėlei „Tool Connect™ Chip“, jame yra vieta, skirta „Tool Connect™ Chip“ įdiegti.

„Tool Connect™ Chip“ – tai išmaniojo įrenginio (pvz., išmaniojo telefono arba planšetinio kompiuterio) pasirinktinė programa, prisijungianti prie įrenginio, kad būtų galima tvarkyti atsargas.

Daugiau informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“ instrukcijoje.

„Tool Connect™ Chip“ montavimas

1. Nuimkite fiksavimo varžtus **26**, laikančius „Tool Connect™ Chip“ apsauginį dangtį **27** prie įrankio.
2. Nuimkite apsauginį dangtį ir įstatykite „Tool Connect™ Chip“ į tuščią angą **28**.
3. Įsitinkinkite, kad „Tool Connect™ Chip“ prigludo prie korpuso. Užfiksukite fiksavimo varžtais ir prisukite varžtus.
4. Papildomos informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“ instrukcijoje.

Sandėliavimas (K–M pav.)



ATSARGIAI! Atsargiai judinkite tiesųjį kreiptuvą, kad nepripaustumėte pirštų. Antraip galite susižaloti.

Tiesųjį kreiptuvą **8** galima užlenkti, kad užimtų mažiau vietos sandėliuojamas, kaip parodyta M pav. Tiesųjį kreiptuvą galima judinti iki 172° kampu.

1. Atlaisvinkite užrakinimo svirtį **9** paversdami ją žemyn. Palenkite kreiptuvą 102° kampu.
2. Spauskite užrakinimo mygtuką **3** ir sureguliuokite tiesiojo kreiptuvo kampą B diapazono (nuo 102° iki 172°) ribose, kaip parodyta L pav.
3. Pritvirtinkite užrakinimo svirtį, užversdami ją viršų kreiptuvą.

PASTABA. Įrankis yra užrakinamas, o apsakų reguliavimo gaiduko negalima patraukti, kai kreiptuvas yra pasuktas į sandėliavimo padėtį (už 102°).

Tapimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

Valymas



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio ir mechaninio pažeidimo pavojus. Prieš valydami atjunkite elektrinį prietaisą nuo maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami užtikrinti saugų ir veiksmingą veikimą, visada palaikykite prietaiso ir ventiliacijos angų švarą.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintos dalys. Naudokite tik vandeniu ir švelniu muilu sudrėkintą audinį. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nemerkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Ventiliacijos angas galima valyti sausu, minkštu nemetaliniu šepetėliu ir (arba) tinkamu dulkių siurbliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Nešiokite patvirtintus apsauginius akinius ir dulkių kaukę.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

Diržo kabliukas (X pav.)

Pasirenkamas priedas (parduodamas atskirai)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti rimtų susižalojimų pavojų, įrankio diržo kabliuką naudokite TIK įrankiu ant darbinio diržo užkabinti. NENAUDOKITE diržo kabliuko, siekdami darbo metu priištį įrankį prie žmogaus arba objekto. NEKABINKITE įrankio ant diržo kabliuko virš galvos ir nekabinkite ant diržo kabliuko jokių daiktų.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, užtikrinkite, kad sraigtas, laikantis diržo kabliuką, būtų tvirtai užveržtas.

SVARBU! Tvirtindami arba nuimdami diržo kabliuką, naudokite tik montavimo sraigtą **34**. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Diržo kabliuką **33** galima tvirtinti bet kurioje įrankio pusėje, naudojant tik pateiktąjį sraigtą, kad įrankį galėtų naudoti ir kairiarankiai, ir dešiniarankiai. Jei kabliuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo įrankio.

Norėdami perkelti diržo kabliuką, atsukite jį laikantį sraigtą, o tada sumontuokite priešingoje pusėje. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

— Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydami vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumuliatorius

Šį ilgo naudojimo akumuliatorių reikia pakeisti nauju, kai jis nebeteikia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau

LIETUVIŲ

lengvai atlikdavote. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

LENTEŠ SLĪPMAŠĪNA

DCM200

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCM200
Spriegums	V _{DC}	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Tukšgaitas ātrums	m/min	600–1700
Lentes izmērs	mm	13 x 457
Svars	kg	1,3
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-4:		
L _{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	74
L _{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	82
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība a _h =	m/s ²	<2,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Lentes slīpmašīna DCM200

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
28.04.2023.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA TIESĪBU AKTS "SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS, 2008"



Lentes slīpmašīna DCM200

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem), EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Šie izstrādājumi atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

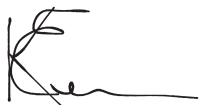
LATVIEŠU

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)***									
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

***Akumulatora uzlādes laiku tabula kalpo tikai atsaucei; uzlādes laiki atšķiras atkarībā no temperatūras un akumulatoru stāvokļa.



Karl Evans

profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas priekšsēdētāja vietnieks

DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Lielbritānija

28.04.2023.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas triecienu risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārblīvētān un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakšas.** Nepārveidotas kontaktakšas un

piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.

- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Pareizi izvēlēts elektroinstrumenta paveic darbu labāk un drošāk tādā tempā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejausās elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tiriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negadītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.

- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spailes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecejis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

Papildu drošības brīdinājumi lentes slipmašīnai

- Slīpējot vienmēr valkājiet acu aizsargus un respiratoru.
- Izmantojiet spailes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Turot apstrādājamo materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- Nav ieteicams slīpēt krāsu uz svina bāzes. Papildu informāciju par krāsas slīpēšanu sk. sadaļā **Svina krāsas slīpēšana.**
- Regulāri iztīriet instrumentu.
- **Šī slipmašīna nav paredzēta slapjajai slīpēšanai.** Šķidrumi var nonākt motora korpusā un izraisīt lentes slipmašīnas bojājumus.
- Sausās vietās vai tad, ja relatīvais gaisa mitrums ir pārāk zems, var rasties statiskās elektrības trieciens. Tas ir īslaicīgs efekts un neietekmē lentes slipmašīnas lietošanu. Lai mazinātu statiskās elektrības triecienu biežumu, palieliniet gaisa mitrumu ar konsoli vai gaisa mitrinātāja palīdzību.

- **Regulāri iztukšojiet putekļu maisu, ja tas ir iekļauts instrumenta komplektācijā, it īpaši, ja slīpējat vīrsmas ar sveķu pārklājumu, piemēram, poliuretānu, laku, šellaku utt.** Uzkrātie smalkie slīpēšanas putekļi var pašai aizdegties un izraisīt ugunsgrēku.
- **Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas.** Vibrācija, kas rodas instrumenta darba laikā, var izraisīt neatgriezeniskus pirkstu, plaukstu un roku ievainojumus. Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimdus un bieži atpūties, ierobežojot darba ilgumu.
- **Nav ieteicams slīpēt krāsu uz svina bāzes, ar spiedienu ķīmiski apstrādātus kokmateriālus vai citus materiālus, kuru sastāvā var būt kancerogēnas vielas.** Šādus materiālus drīkst slīpēt vienīgi profesionāli speciālisti.
- **Vienmēr atvienojiet instrumentu no barošanas avota pirms grasāties nomainīt abrazīvās lentes.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- **Vienmēr cieši ar abām rokām turiet lentes slipmašīnas rokturus, lai nezaudētu kontroli.**
- **Vienmēr turiet pirkstus drošā attālumā no rotējošās lentes un lentes atveres korpusā, lai negūtu smagus nobrāzumus.**
- **Šo lentes slipmašīnu nedrīkst darbināt, ja nav stingri uzstādīti visi aizsargi un pārsegi.**
- **Lai negūtu ievainojumus, nelietojiet slipmašīnu uz statīva, ar kura palīdzību tā tiktu pārveidota par stacionāru lentes slipmašīnu.** Instruments nav paredzēts šim mērķim.

Īpaši drošības brīdinājumi un norādījumi Slipmašīnas

Svina krāsas slīpēšana

NAV IETEICAMS slīpēt krāsu uz svina bāzes, jo ir ļoti grūti kontrolēt un savākt kaitīgos putekļus. Saīdēšanās ar svīnu visbīstamākā ir bērniem un grūtniecēm.

Tā kā, neveicot ķīmisko analīzi, ir grūti noteikt, vai krāsas sastāvā ir vai nav svina, krāsas slīpēšanas laikā ieteicams veikt šādus piesardzības pasākumus:

Personīgā drošība

- Bērniem un grūtniecēm ieeja darba zonā, kurā tiek slīpēta krāsa, ir aizliegta, līdz šī vieta nav rūpīgi iztīrīta.
- Visām personām, kas ienāk šajā darba zonā, jāvalkā putekļu maska vai respirators. Filtri jānomaina katru dienu vai uzreiz, tiklīdz operatoram ir grūti elpot.

PIEZĪME. Jāizmanto tikai tādas putekļu maskas, kas piemērotas darbam ar svina krāsas putekļiem un izgarojumiem. Parastās krāsotāju maskas nenodrošina šo aizsardzību. Piemērotu masku meklējiet pie vietējā tehnisko līdzekļu izplatītāja.

- Darba zonā nedrīkst ĒST, DZERT vai SMĒKĒT, lai organismā neuzņemtu kaitīgās krāsas daļiņas. Pirms ēšanas, dzeršanas vai smēķēšanas darbiniekiem jānomazgājas un jāattīrās. Darba zonā nedrīkst atrasties ēdiens, dzēriens vai tabakas izstrādājumi, jo uz tiem var nosēties putekļi.

Vides drošība

- Krāsa ir jānoņem tā, lai minimizētu putekļu veidošanos.
- Vietas, kurās tiek veikta krāsu slīpēšana, jāizolē ar 0,1 mm biezu plastmasas aizsargplēvi.
- Slīpēšana jāveic tā, lai mazinātu krāsas putekļu nokļūšanu ārpus darba zonas.

Tīrīšana un nodošana atkritumos

- Visas virsmas darba zonā katru dienu slīpēšanas laikā jānotīra ar putekļsūcēju un rūpīgi jānoslauka. Regulāri jāiztīra putekļsūcēja filtra maiši.
- Plastmasas aizsargpārklājums jāsavāc un jānodod atkritumos kopā ar putekļu daļiņām vai citiem noslīpētiem netīrumiem. Tie jāievieto noslēgtā atkritumu maisā un jānodod sadzīves atkritumos. Uzskopjot darba zonu, tajā nedrīkst atrasties ne bērni, ne grūtnieces.
- Jānomazgā visas rotaļļietas, mazgājamas mēbeles un galda piederumi, ko lieto bērni, tikai pēc tam tos drīkst no jauna lietot.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- *dzirdes pasliktināšanās;*
- *ievainojuma risks gaisā izsviestu daļiņu dēļ;*
- *risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;*
- *ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.*

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DeWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DeWALT vai pilnvarotā remontdarbniecis.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzislas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā

ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- *Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.*



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Apgeduma risks. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **Neuzlādējiet akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai vienīgi DeWALT uzlādējamo akumulatoru uzdevšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļautu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un izraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā,

kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.










- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekvēļoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekvēļoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartā 230 V mājaiemniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

Akumulatora uzlādēšana (B att.)

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru **13** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanais (uzlādes) indikators, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. 1. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino uzlādes procesu, ar kuru tiek uzlādēta lielākā daļa akumulatora jaudas. 2. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino atlikušo uzlādes procesu vai virszlādi, lai akumulators sasniegtu pilnu jaudu.
4. Kad attiecīgā posma lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka 1. vai 2. posma uzlāde ir pabeigta. Ja 1. un 2. posma lampiņas deg vienmērīgi, akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var izņemt, sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.
5. **PIEZĪME.** Lai izņemtu akumulatoru, dažiem lādētājiem ir jānospiež akumulatora atbrīvošanas poga **14**.

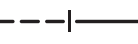
Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Indikatori			
	1. posma uzlāde		
	2. posma uzlāde		
	Pilnībā uzlādēts		

Indikatori



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*



*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenais indikators izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvīzītājām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no mainstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja

ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojiet akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DeWALT lādētājiem.**
- **Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Apgeduma risks. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpus ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt issavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumā uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

LATVIEŠU

Lietošanas režīms. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

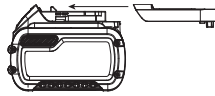
Transportēšanas režīms. Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa

3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nomināla enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nomināla enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 × 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh. Lietošanas nomināla enerģija ir 108 Wh (1 vesalam akumulatoram).

Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nomināla enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTĒŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nomināla enerģija vatstundās ir 3 × 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

Akumulatora veids

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Lentas slīpmašīna
- 1 Sānu rokturis
- 2 80 gritu abrazīvās lentes
- 1 Ofseta izlice
- 1 Putekļu savākšanas aploce
- 1 Lādētājs
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

PIEZĪME. Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veļiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Lietojiet elpceļu aizsargus.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.



Karsta virsma. Apdegumu risks. Tam nedrīkst pieskarties.



Brīdinājums!

Datuma koda novietojums (A att.)

1. Ražošanas datuma kods **15** sastāv no 4 ciparu gada apzīmējuma, kam seko 2 ciparu nedēļas apzīmējums un 2 ciparu rūpnīcas kods.

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Regulējama ātruma rīpa
- 2 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 3 Bloķēšanas poga
- 4 Galvenais rokturis
- 5 Sānu rokturis
- 6 Lentas spriegojuma svira
- 7 Lentas trajektorijas skrūve
- 8 Taisnā izlīce
- 9 Bloķēšanas svira
- 10 Putekļu savākšanas aploce
- 11 Putekļu atvere
- 12 Pagriežams gaismas diožu darba lukstris
- 13 Akumulators
- 14 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 15 Datuma kods

Paredzētā lietošana

Šī lentes slīpmašīna ir paredzēta koksnes, metāla, plastmasas un krāsotu virsmu slīpēšanai.

Optimāli ieteicams izmantot akumulatoru ar 5 Ah vai mazāku jaudu.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis zargriezis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **13** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru ar slīdēm instrumenta rokturī (B att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **14** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu **16**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Slīpēšanas izlīces uzstādīšana un noņemšana (C, D att.)

13 mm x 457 mm (1/2" x 18") platas lentes var uzstādīt, izmantojot izlīces, kas paredzētas attiecīgajam lentes platumam.

Šī instrumenta komplektācijā ir šādi piederumi:

- taisnā izlice **8** (slīpēšanas platums: 13 mm);
- ofseta izlice **17** (slīpēšanas platums: 13 mm).

PIEZĪME. Instrumentam sākotnēji ir uzstādīta taisnā izlice.

Uzstādīšana

1. Lentas spriegojuma svirai **6** jābūt C attēlā norādītājā pozīcijā.
2. Atskrūvējiet un izņemiet lentes trajektorijas skrūvi **7**.
3. Pārbaudiet, vai atspere **18** atrodas attiecīgajā uzstādīšanas caurumā.
4. Novietojiet izlici **8** vai **17**, kā notādīts.
5. Ievietojiet lentes trajektorijas skrūvi un pievelciet to, līdz izlice ir savietota ar instrumentu.

Noņemšana

1. Noņemiet slīpēšanas lenti **20** (ja ir), kā aprakstīts sadaļā **Slīpēšanas lentes uzstādīšana un noņemšana**.
2. Atskrūvējiet un izņemiet lentes trajektorijas skrūvi **7**.
3. Noņemiet izlici **8** vai **17**.



BRĪDINĀJUMS! Nenozaudējiet atspēri.



BRĪDINĀJUMS! Pēc darba nepieskarieties slīpēšanas izlicī, jo augsta temperatūra var izraisīt ievainojumus.

Slīpēšanas lentes uzstādīšana un noņemšana (D, E1–E3 att.)



BRĪDINĀJUMS! Atsperei jābūt uzstādītai. Nenozaudējiet atspēri.

Uzstādīšana

1. Pavelciet lentes spriegojuma sviru **6** atpakaļ.
2. Bultiņām slīpēšanas lentes **20** iekšpusē jābūt vērstām tajā pašā virzienā, kurā vērstā bultiņa **19** uz korpusa.
3. Vispirms uzlieciet slīpēšanas lenti uz aizmugurējā skriemeļa **22**. Slīpēšanas lente jānovieto zem pleca **29** (E1, E2 att.), pēc tam otra puse jāuzvelk un jāuzžāvē uz priekšējā skriemeļa **21**.
4. Pārvietojiet lentes spriegojuma sviru sākotnējā pozīcijā priekšpusē.
5. Izlīdziniet lentes trajektoriju, kā aprakstīts sadaļā **Slīpēšanas lentes trajektorijas līdzināšana**.

PIEZĪME. Slīpēšanas lente nedrīkst atrasties uz aizmugurējā skriemeļa pleca (E3 att.). Slīpēšanas lente ir jānovieto zem pleca.

PIEZĪME. Pēc katras lietošanas reizes jānotīra laukums ap aizmugurējo skriemeli **22**, jo tur var uzkrāties putekļi.

Noņemšana

1. Velciet lentes spriegojuma sviru **6** atpakaļ, lai atbrīvotu lentes spriegojumu.
2. Virziet slīpēšanas lenti **20** nost no skriemeļiem.

Slīpēšanas lentes trajektorijas līdzināšana (C, D, F, G att.)

1. Pārbaudiet, vai slīpēšanas lente **20** ir pareizi salāgota ar taisno izlici **8**.
2. Ieslēdziet instrumentu un veiciet pārbaudi ar mazu ātrumu.

3. Pagrieziet lentes trajektorijas skrūvi **7** pulksteņrādītāja virzienā, lai pārvietotu lenti pa labi, vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai pārvietotu lenti pa kreisi, līdz slīpēšanas lente virzās taisni visā izlices garumā.

Izlices nolieces regulēšana (K, L att.)

Taiso izlici **8** vai ofseta izlici **17** var pagriezt un nostiprināt jebkurā vēlamā leņķī A (102°), kā norādīts L att. Noregulējot leņķi, izveidojiet ērtu darba pozīciju.

1. Atbrīvojiet bloķēšanas sviru **9**, pagriežot to uz leju.
2. Pagrieziet izlici vajadzīgajā pozīcijā.
3. Stingri nostipriniet izlices pozīciju, pagriežot bloķēšanas sviru uz augšu.

Sānu roktura piestiprināšana (H att.)



BRĪDINĀJUMS! Šis rokturis **JĀLIETO VIENMĒR, lai pilnībā savaldītu instrumentu.** Vienmēr pārliecinieties, vai rokturis ir cieši piestiprināts.

Stingri ieskrūvējiet sānu rokturi **5** slīpgalvas korpusa vītņotajā uzstādīšanas caurumā **23**.

Putekļu savākšanas aploces piestiprināšana (H att.)

Instrumenta komplektācijā ir iekļauta putekļu savākšanas aploce DCM200DC. Šis piederums tiek savienots ar instrumenta slīpgalvas korpusu.

Lai piestiprinātu putekļu savākšanas aploci **10**, vispirms atvienojiet akumulatoru no instrumenta.

1. Novietojiet putekļu savākšanas aploces **10** ribas **24** gar slīpgalvas korpusa **23** rievām.
2. Novietojiet putekļu atveri **11** pret slīpgalvas korpusu, lai putekļu atveres caurums sakristu ar slīpgalvas korpusa caurumu.
3. Ar sānu rokturi **5** pievelciet putekļu savākšanas aploci pie slīpgalvas korpusa.

Putekļu savācēja piestiprināšana pie putekļu savākšanas aploces (P, Q att.)



BRĪDINĀJUMS! Nepievienojiet putekļu atveri un nepieslēdziet putekļu nosūcēju, ja slīpējat vai smirģelējat metālu.



BRĪDINĀJUMS! Risks ieelpot putekļus. Lai mazinātu ievainojuma risku, **VIENMĒR** valkājiet atzītu putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Savāktie slīpēšanas putekļi, kas rodas, slīpējot virsmu pārkļūjumus (poliuretānu, linsēklu eļļu utt.), var pašaiždegties putekļu savācējā vai citur un izraisīt ugunsgrēku. Lai mazinātu risku, regulāri iztukšojiet maisu un stingri ievērojiet slīpmašīnas rokasgrāmatas un virsmas pārkļūjuma ražotāja norādījumus.

Putekļu savākšanas aploce DCM200DC ir saderīga ar DEWALT universālo putekļu savācēju DWH161 (jāiegādājas atsevišķi).

- Piestipriniet putekļu atveri **11** pie universālā putekļu savācēja DWH161 šļūtenes **25**.

Ja ir pieejams, DWV9170 adapteri **30** var izmantot, lai pievienotu instrumentu DeWALT AirLock™ savienošanas sistēmai (jāiegādājas atsevišķi).

1. Uzspiediet AirLock™ savienotāju **31** uz DWV9170 adaptera.
2. Piestipriniet DWV9170 adapteri pie putekļu atveres.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujiet sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Darba laikā nepieskarieties slīpgalvas korpusam, jo augsta temperatūra var izraisīt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (J att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā ruktura **4**, bet otru — uz sānu ruktura **5**.

Gaismas diožu darba lukturis (A, N att.)



UZMANĪBU! Neskatieties gaismas diožu darba lukturī. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.

Grozāmo gaismas diožu darba lukturī **12** var regulēt trīs līmeņos 60° leņķī. Ieslēdzot instrumentu ar ātruma regulēšanas slēdzi **2**, automātiski iedegas gaismas diožu darba lukturis.

Atlaižot ātruma regulēšanas slēdzi, gaismas diožu darba lukturis izslēdzas pēc 20 sekundēm.

PIEZĪME. Uzmanieties, lai nesaskrāpētu darba luktura lēcu, jo tādējādi var zust apgaismojums. Lai notīrītu netīrumus no darba luktura lēcas, izmantojiet sausu drānu.

Ātruma regulēšanas ripa (0 att.)

Ātruma regulēšanas ripa **1** ļauj noregulēt instrumenta ātrumu atbilstīgi apstrādājamajam materiālam.

Instrumenta ātrumu var regulēt ar cipariem no 1 līdz 7.

Izmantojiet maza ātruma iestatījumu, ja lietojat ļoti smalku smilšpapīru, strādājāt ar plastmasu vai keramiku vai noņemat krāsu vai laku no virsmām.

Izmantojiet liela ātruma iestatījumu, ja lietojat raupju smilšpapīru un noņemat lielu daudzumu materiāla.

- Iestatiet ātruma regulēšanas ripu **1** vajadzīgajā pozīcijā.

Ieslēgšana un izslēgšana (A att.)



UZMANĪBU! Nepavelciet ātruma regulēšanas slēdzi spēcīgi, ja instruments pirms tam nav atbloķēts. Skatiet sadaļu **Bloķēšanas poga**. Tādējādi var tikt sabojāts ātruma regulēšanas slēdzis.

1. Lai iedarbinātu instrumentu, velciet ātruma regulēšanas slēdzi **2**.
2. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ātruma regulēšanas slēdzi.

Bloķēšanas poga (I att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai novērstu nejašu iedarbināšanu, šis instruments ir aprīkots ar bloķēšanas pogu.

1. Lai nobloķētu instrumentu, nospiediet bloķēšanas pogu **3** bloķētā pozīcijā. Kad bloķēšanas poga ir bloķētā pozīcijā, instruments ir nobloķēts un nevar pavilkt ātruma regulēšanas slēdzi **2**.
2. Lai atbloķētu instrumentu, nospiediet bloķēšanas pogu **3** atbloķētā pozīcijā.

PIEZĪME. Kamēr izlice ir pagriezta uzglabāšanas pozīcijā (tālāk par 102°), instruments ir bloķēts un ātruma regulēšanas slēdzi nevar pavilkt.

Konkrēti pielietojumi (A, R–V att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu ugunsgrēka vai smagu ievainojumu risku, nedrīkst slīpēt uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju un magniju.



BRĪDINĀJUMS! Nepieļaujiet, ka darba laikā instrumentam priekšā atrodas citi cilvēki, jo pastāv risks, ka slīpēšanas lente var pārtrūkt un nokrist no izlices.

Taisnā izlice (R–U att.)

Izmantojiet taisno izlici **8** plaša pielietojuma darbiem, slīpēšanai, atkarpu noņemšanai un rievšanai. Darbs vienmēr jāveic priekšējā skriemeļā **21** darbības A zonā (R att.) vai plātnes **32** darbības B zonā, kā norādīts uz taisnās izlices (R att.).

- Slīpēšanai šaurās vietās izmantojiet taisnās izlices C zonu (S att.).
- Vispārējai slīpēšanai izmantojiet taisnās izlices D un E zonu (T, U att.).

Ofseta izlice (V att.)

Ja iekļauta komplektācijā

- Izmantojiet ofseta izlici **17**, lai slīpētu izliektas virsmas.
 - Izliektu virsmu slīpēšanai izmantojiet ofseta izlices F zonu (V att.).

Ieteikumi optimālai darbībai

- Instruments ir jātur ar abām rokām.
- Nespiediet instrumentu pārāk spēcīgi.
- Lai lente kalpotu maksimāli ilgi, slīpējiet tikai ar lentes apakšpusi.
- Nespiediet izlici pārāk spēcīgi.
- Regulāri pārbaudiet slīpēšanas lentes **20** stāvokli. Vajadzības gadījumā nomainiet pret jaunu.
- Vienmēr slīpējiet koka šķiedras virzienā.
- Slīpējot jaunas krāsas kārtas pirms vēl vienas krāsas kārtas uzklāšanas, lietojiet ļoti smalku smilšpapīru.
- Sīkāku informāciju par pieejamajiem piederumiem jautājiet pārdevējam.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.

Tool Connect™ čips (W att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis instruments ir savietojams ar Tool Connect™ čipu, un tajā ir paredzēta vieta Tool Connect™ čipa uzstādīšanai.

Tool Connect™ čips ir pēc izvēles lejupielādējama viedierīces (viedtālruna, planšetes utt.) lietotne, kas šo ierīci savieno ar instrumentu, lai varētu izmantot mobilo lietotni inventāra vadības funkcijas veikšanai.

Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

Tool Connect™ čipa uzstādīšana

1. Izskrūvējiet sprotskrūves **26**, ar ko Tool Connect™ čipa aizsargvāks **27** ir pieskrūvēts pie instrumenta.
2. Noņemiet aizsargvāku un ievietojiet Tool Connect™ čipu tukšajā kabatā **28**.
3. Raugieties, lai Tool Connect™ čips būtu vienā līmenī ar korpusu. Piestipriniet to ar sprotskrūvēm un pievelciet skrūves.
4. Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

Uzglabāšana (K–M att.)



UZMANĪBU! *Pārvietojot taisno izlīci, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus. Pretējā gadījumā var gūt ievainojumus.*

Lai instrumentu varētu kompaktāk uzglabāt, taisno izlīci **8** var pielocīt pie instrumenta, kā norādīts M attēlā. Taisnā izlīce ir pagriežama par 172° grādiem.

1. Atbrīvojiet bloķēšanas svīru **9**, pagriežot to uz leju. Pagrieziet izlīci 102° leņķī.
2. Nospiediet bloķēšanas pogu **3** un pēc tam noregulējiet taisnās izlīces leņķi B diapazonā (no 102° līdz 172°), kā norādīts L attēlā.
3. Nostipriniet bloķēšanas svīru, pagriežot to uz augšu, lai fiksētu izlīci.

PIEZĪME. Kamēr izlīce ir pagriezta uzglabāšanas pozīcijā (tālāk par 102°), instruments ir bloķēts un ātruma regulēšanas slēdzi nevar pavilk.

Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.

Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! *Elektriskās strāvas trieciena un mehāniskie riski. Pirms tīrīšanas atvienojiet elektroinstrumentu no barošanas avota.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību, elektroinstrumentam un tā ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīriem.*



BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

Ventilācijas atveres var iztīrīt, izmantojot sausu, mikstu, nemetālisku birsti un/vai piemērotu putekļusūcēju.

Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojat. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Jostas āķis (X att.)

Papildpiederums (jāiegādājas atsevišķi)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, izmantojiet instrumenta jostas āķi TIKAI instrumenta iekāršanai siksnā. Nelietojiet jostas āķi tam, lai darba laikā turētu instrumentu piesietu vai piestiprinātu pie personas vai priekšmeta. Nedrīkst iekārt instrumentu virs galvas vai iekārt jostas āķi kādu priekšmetu.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts jostas āķis, ir cieši pievilktā.*

SVARĪGI! Piestiprinot vai nomainot jostas āķi, izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļauto montāžas skrūvi **34**. Skrūvei jābūt cieši pievilktai.

Lai instrumentu varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, jostas āķi **33** var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto skrūvi. Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

Lai noņemtu jostas āķi, izskrūvējiet skrūvi, ar ko tas ir piestiprināts, tad piestipriniet āķi instrumenta otrā pusē. Skrūvei jābūt cieši pievilktai.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

■ Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jānomaina pret jaunu, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

ЛЕНТОЧНЫЙ НАПИЛЬНИК DCM200

Поздравляем!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

DCM200		
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип аккумуляторной батареи		Ионно-литиевая
Скорость без нагрузки	м/мин	600–1700
Ширина ленты	мм	13 x 457
Вес	кг	1,3
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-4:		
L_{pa} (уровень акустического давления)	дБ(А)	74
L_{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	82
K (погрешность для заданной акустической мощности)	дБ(А)	3
Значение вибрационного воздействия $ah =$		
	m/c^2	<2,5
Погрешность K =		
	m/c^2	1,5

Значения уровней шума и/или вибрации, указанные в данном справочном листке, были получены в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и могут использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, они могут использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий

работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Ленточный напильник DCM200

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель

Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Германия

28.04.2023

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРАВИЛА (ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ) ПРИ ПОСТАВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ, 2008 Г.



Ленточный напильник DCM200

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

Правила (техники безопасности) при поставке оборудования, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками), EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-4:2014 + AC:2015.

Эти продукты соответствуют следующим правилам Соединенного Королевства:

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I.2016/1091 (с поправками);

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)**									
Кат. №	V _{полн. тока}	A ч	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица времени зарядки аккумуляторных батарей приведена только для справки. Время зарядки зависит от температуры и состояния батарей.

Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Карл Эванс

Вице-президент подразделения профессиональных электроинструментов EANZ GTS

DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough

Berkshire, SL1 4DX

Англия

28.04.2023



ОСТОРОЖНО! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно

приведет к **серьезной травме или смертельному исходу.**



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу.**



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести.**

ПРИМЕЧАНИЕ. Означает ситуацию, **не связанную с получением телесных повреждений**, но которая, если пренебречь правилами, может привести к **порче имущества.**



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающему от сети (проводному) электроинструменту или работающему от

аккумуляторной батареи (аккумуляторному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) *Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Захламленное или плохо освещенное рабочее место может привести к несчастному случаю.*
- b) *Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры, возникающие при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.*
- c) *Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей. Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.*

2) Электробезопасность

- a) *Сетевая вилка инструмента должна соответствовать розетке. Запрещается любым способом модифицировать вилку. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Сохранение вилки инструмента в неизменном виде и соответствие типа вилки типу розетки питания снижает вероятность поражения электрическим током.*
- b) *Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.*
- c) *Не допускайте попадания электроинструмента под дождь или в условия повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент риск поражения электрическим током возрастает.*
- d) *Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.*
- e) *При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) *При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети. Применение*

УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) *При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Сиюминутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- b) *Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*
- c) *Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения. Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.*
- d) *Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.*
- e) *Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) *Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут наматываться на движущиеся детали.*
- g) *При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления снижает риски, связанные с пылью.*
- h) *Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом. Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если его выключатель не работает.** Любый электроинструмент, управлять включением и выключением которого невозможно, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Подобные профилактические меры безопасности позволяют снизить опасность непреднамеренного включения инструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев являются следствием пренебрежения уходом за электроинструментом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом рабочих условий/условий эксплуатации и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.**

Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторных батарей может быть опасно.
- b) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и пожару.
- c) **Оберегайте неиспользуемую аккумуляторную батарею от попадания в нее крепеж, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или ожогам.
- d) **Из поврежденной батареи может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании ленточной шлифовальной машины

- При выполнении шлифовальных работ обязательно используйте надлежащую защиту для глаз и респиратор.
- Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре. Если держать заготовку руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или заготовкой.
- Шлифование поверхностей, окрашенных краской на основе свинца, не рекомендуется. Дополнительную информацию, связанную со шлифовкой краски, см. в разделе «Шлифовка краски на свинцовой основе».
- Регулярно очищайте инструмент.
- **Не выполняйте мокрое шлифование данной шлифовальной машиной.** В корпус двигателя могут попасть жидкости, что может привести к повреждению ленточной шлифовальной машины.
- В сухих помещениях или в помещениях с низкой относительной влажностью возможен удар статическим электричеством. Это кратковременное явление и не влияет на использование шлифовальной машины. Для снижения риска получения удара статическим электричеством, увеличьте влажность воздуха при помощи пульта или установите увлажнитель воздуха.
- **Если в комплект инструмента входит пылесборник, регулярно опорожняйте его.** Делайте это особенно часто при шлифовании поверхностей с полимерным покрытием, таких как полиуретан, лак, шеллак и т. д. Скопление мелкой шлифовальной пыли может самовоспламениться и привести к пожару.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызванная выполняемыми работами, может стать причиной хронических заболеваний пальцев, кистей и суставов рук. Надевайте перчатки для дополнительной амортизации, чаще делайте перерывы и ограничивайте время работы в течение рабочего дня.
- **Шлифование красок на основе свинца, химически обработанной древесины или других содержащих канцерогены материалов не рекомендуется.** Шлифование таких материалов следует выполнять только специалистам.
- **ВСЕГДА отключайте инструмент от источника питания перед заменой абразивных лент или листов.** Подобные профилактические меры безопасности позволяют снизить опасность непреднамеренного включения инструмента.
- **ВСЕГДА крепко удерживайте ленточную шлифовальную машину обеими руками за рукоятки, чтобы предотвратить потерю контроля.**

- **ВСЕГДА держите пальцы подальше от движущейся ленты и участков, где лента уходит в корпус, чтобы избежать тяжелого истирания.**
- **Не работайте с ленточной шлифовальной машиной, пока на ней не будут надежно установлены на места все кожухи и крышки.**
- **Во избежание травм, не используйте данный инструмент на стойке, которая позволяла бы использовать его в обратном порядке как стационарную шлифовальную машину.** Инструмент для этого не предназначен.

Дополнительные правила и инструкции по технике безопасности: шлифовальные машины

Шлифовка краски на свинцовой основе

Шлифование поверхностей, окрашенных краской на основе свинца, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ из-за образования токсичной пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.

Поскольку без химического анализа невозможно определить, содержит ли краска свинец, при шлифовании любой краски мы рекомендуем принять нижеописанные меры предосторожности.

Обеспечение индивидуальной безопасности

- В рабочей зоне, где производится шлифовка, не должны находиться дети и беременные женщины, пока место проведения работ не будет полностью очищено.
- Все лица, подходящие к рабочему месту, должны надевать пылезащитную маску или респиратор. Фильтр следует заменять ежедневно или всякий раз, когда у пользователя возникают трудности с дыханием.

ПРИМЕЧАНИЕ. Следует использовать только те пылезащитные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок, содержащих свинец. Стандартные маски для работы с краской не обеспечивают эту защиту. Обратитесь в местный строительный магазин для приобретения соответствующей защитной маски.

- Чтобы предотвратить попадание загрязненных частиц краски в организм, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЕСТЬ, ПИТЬ И КУРИТЬ на рабочем месте. ПЕРЕД тем как есть, пить или курить, рабочие должны тщательно смыть с себя пыль. Запрещается оставлять продукты питания, питьевые жидкости и сигареты на рабочем месте, где на них может осесть пыль.

Экологическая безопасность

- Краску следует удалять таким образом, чтобы свести к минимуму количество образуемой пыли.
- Рабочая зона, в которой происходит удаление краски, должна быть запечатана пластиковой пленкой толщиной не менее 4 мил.
- Шлифование следует проводить таким образом, чтобы пыль от краски не покидала зону проведения работ.

Очистка и утилизация

- Все поверхности в рабочей зоне следует ежедневно тщательно очищать и пылесосить на протяжении проведения работ. Заменяйте пылесборники как можно чаще.
- Пластиковую одноразовую одежду необходимо собирать и утилизировать вместе с пылевой стружкой и другим мусором. Они должны быть помещены в герметичные мешки для мусора и утилизированы в рамках стандартной процедуры сбора мусора. Во время выполнения работ по очистке детям и беременным женщинам запрещается подходить к рабочему месту.
- Все игрушки, моющаяся мебель и посуда, используемые детьми, должны быть тщательно вымыты перед использованием.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск травм от разлетающихся частиц;*
- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335, поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DEWALT или в официальном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только Великобритания и Ирландия)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- *осторожно снимите старую вилку;*
- *подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;*
- *подсоедините синий провод к нулевому терминалу.*



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные промышленные удлинительные кабели, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм², максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «**Технические характеристики**»).

- *Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производителя DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.

- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию или поражению электрическим током, вплоть до смертельного исхода.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию дождя или снега.**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, об него нельзя было споткнуться, а также в том, что он не натянут и не подвергается каким-либо другим повреждениям или нагрузкам.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не ставьте никакие предметы на зарядное устройство и не ставьте зарядное устройство на мягкие поверхности, которые могут перекрыть вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев.** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней частях корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечь аккумуляторную батарею недостаточно для предотвращения риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Данное












указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

1. Перед тем как вставить аккумуляторную батарею, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **13** в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. 1-й этап: мигающий индикатор зарядки указывает на процесс зарядки, который заряжает большую часть емкости батареи. 2-й этап: мигающий индикатор зарядки означает остаток процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
4. О завершении зарядки на 1-м или 2-м этапе будет свидетельствовать постоянное горение соответствующего индикатора. Если индикаторы как 1-го, так и 2-го этапа горят непрерывно, то батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для извлечения аккумуляторной батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **14**. Состояние заряда аккумуляторной батареи смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы			
	1-й этап зарядки		
	2-й этап зарядки		
	Полный заряд		
	Температурная задержка*		

*Красный индикатор будет продолжать мигать, но во время этой операции также загорится желтый индикатор. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на неисправность зарядного устройства.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура аккумуляторной батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимальной скорости зарядки не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения аккумуляторной батареи. Вентилятор включится автоматически, если аккумуляторная батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или если вентиляционные отверстия забиты. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При установке на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут ограничить приток воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве шаблона для размещения крепежных шурупов в стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы. Не допускайте попадания

жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных аккумуляторных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумуляторной батареи и зарядного устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по технике безопасности. Далее выполните указанные действия для зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** При установке или извлечении аккумуляторной батареи из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Никогда не вставляйте аккумуляторную батарею в зарядное устройство силой. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- *Заряжайте батареи только зарядными устройствами DEWALT.*
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже сильно поврежденные или полностью отработавшие.** Аккумуляторная батарея в огне может взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **Если содержимое аккумуляторной батареи попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если электролит попал в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока раздражение не пропадет. При обращении к врачу может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте аккумуляторную батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкания выводов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по

транспортировке опасных грузов руководства по тестами и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами класса 9. В целом, полностью под правила класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Втч (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых аккумуляторных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с аккумуляторными батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость аккумуляторной батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Тем не менее, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель несет ответственность за соответствие своей деятельности всем применимым законам.

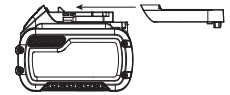
Транспортировка батарей FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатации** и **транспортировки**.

Режим эксплуатации. Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки. Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи,



что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батарею с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Втч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью в 36 Втч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей, а также высоких или низких температур. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторных батарей, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторные батареи в сухое прохладное место вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не следует хранить в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторную батарею нужно зарядить.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки указано в разделе «**Технические характеристики**».



Не касайтесь токопроводящими предметами.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте воздействию воды.



Немедленно замените поврежденный кабель питания.



Зарядку батарей осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Только для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки).
Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Подробную информацию см. в разделе «**Технические характеристики**».

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Ленточный напильник
- 1 Боковая рукоятка
- 2 Абразивная лента с зернистостью 80
- 1 Смещенная подошва для принадлежностей
- 1 Пылеуловитель
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. Любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов дыхания.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Горячая поверхность. Риск ожогов. Не прикасайтесь.



Осторожно!

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты изготовления **15** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2-значный заводской код.

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Запрещается модифицировать электроинструмент или его компоненты. Это может привести к повреждению или травмам.

- 1 Дискотворный регулятор скорости
- 2 Пусковой выключатель с регулировкой скорости
- 3 Кнопка блокировки
- 4 Основная рукоятка
- 5 Боковая рукоятка
- 6 Рычаг натяжения ленты
- 7 Винт центровки ленты
- 8 Прямая подошва
- 9 Рычаг блокировки
- 10 Пылеуловитель
- 11 Патрубок пылеотвода
- 12 Поворотная светодиодная подсветка
- 13 Аккумуляторная батарея
- 14 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
- 15 Код даты

Назначение

Ленточный напильник предназначен для шлифовки дерева, металла, пластика и окрашенных поверхностей.

Для оптимального баланса используйте батарею 5 Ач или меньше.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Ленточный напильник является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под наблюдением.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данное устройство не предназначено для использования маленькими детьми или немощными людьми без присмотра.

- Использование изделия людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Никогда не оставляйте детей с этим изделием без присмотра.

СБОРКА И НАСТРОЙКА/РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что аккумуляторная батарея **13** полностью заряжена.

Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (рис. В).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место со щелчком фиксатора.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **14** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оборудованы датчиком текущего уровня заряда батареи в виде трех зеленых светодиодных индикаторов.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **16**. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет, а батарею нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

Установка и снятие шлифовальных подошв (рис. С, D)

Ленты шириной 13 мм x 457 мм (1/2 дюйма x 18 дюймов) можно установить с дополнительными подошвами для соответствующих лент.

В комплект поставки инструмента входит следующее:

- Прямая подошва **8** (ширина шлифовки 13 мм);
- Смещенная подошва **17** (ширина шлифовки 13 мм);

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент поставляется с установленной прямой подошвой.

Установка

1. Убедитесь, что рычаг натяжения ленты **6** находится в положении, показанном на рис. С.
2. Ослабьте и снимите винт центровки ленты **7**.
3. Проверьте, что пружина **18** находится в своем монтажном отверстии.
4. Расположите подошву **8** или **17**, как показано на рисунке.
5. Установите винт центровки ленты и затягивайте его до тех пор, пока подошва не будет совмещена с инструментом.

Снятие

1. Снимите шлифовальную ленту **20** (если установлена), как указано в разделе «**Установка и снятие шлифовальных лент**».
2. Ослабьте и снимите винт центровки ленты **7**.
3. Снимите подошву **8** или **17**.



ОСТОРОЖНО! Не потеряйте пружину.



ОСТОРОЖНО! НЕ прикасайтесь к шлифовальным подошвам сразу по окончании работы — высокая температура может привести к травмам.

Установка и снятие шлифовальных лент (рис. D, E1–E3)



ОСТОРОЖНО! Пружина должна быть установлена. Не потеряйте пружину.

Установка

1. Оттяните рычаг натяжения ленты **6** назад.
2. Убедитесь, что стрелки на внутренней стороне шлифовальной ленты **20** указывают в том же направлении, что и стрелка **19** на корпусе.
3. Сначала поместите шлифовальную ленту на задний шкив **22**. Следует поместить шлифовальную ленту под выступом **29** (рис. E1, E2), затем подвесить вторую сторону на передний шкив **21**.
4. Подвиньте рычаг натяжения ленты в исходное переднее положение.
5. Отрегулируйте центровку ленты, как указано в разделе «**Регулировка центровки шлифовальной ленты**».

ПРИМЕЧАНИЕ. Шлифовальная лента не должна быть на выступе заднего шкива (рис. E3). Следите за тем, чтобы шлифовальная лента находилась под выступом.

ПРИМЕЧАНИЕ. Область вокруг заднего шкива **22** нужно чистить после каждого использования из-за риска скопления пыли.

Снятие

1. Оттяните рычаг натяжения ленты **6** назад, чтобы ослабить натяжение ленты.
2. Сняните шлифовальную ленту **20** со шкивов.

Регулировка центровки шлифовальной ленты (рис. С, D, F, G)

1. Убедитесь, что шлифовальная лента **20** правильно совмещена с прямой подошвой **8**.
2. Включите инструмент и выполните пробное испытание на низкой скорости.
3. Вращайте винт центровки ленты **7** по часовой стрелке, чтобы подвинуть ленту вправо, или против часовой стрелки, чтобы подвинуть ленту влево, пока шлифовальная лента не станет строго параллельно подошве.

Регулировка наклона подошвы (рис. K, L)

Прямую подошву **8** или смещенную подошву **17** можно повернуть и зафиксировать в любом нужном углу диапазона А (102°), как показано на рис. L. Отрегулируйте угол для создания удобного рабочего положения.

1. Ослабьте рычаг блокировки **9**, повернув его вниз.
2. Поверните подошву в нужное положение.
3. Поверните рычаг блокировки вверх, чтобы зафиксировать положение подошвы.

Установка боковой рукоятки (рис. H)



ОСТОРОЖНО! Для сохранения полного контроля над инструментом **НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ПОЛЬЗОВАТЬСЯ** этой рукояткой. Всегда проверяйте, что рукоятка установлена плотно.

Плотно закрутите боковую рукоятку **5** в одно из монтажных отверстий на корпусе напильника **23**.

Установка пылеуловителя (рис. H)

С данным инструментом поставляется пылеуловитель DCM200DC. Данная дополнительная принадлежность устанавливается на корпус напильника.

Для установки пылеуловителя **10**, СНАЧАЛА извлеките батарею из инструмента.

1. Поместите выемки **24** пылеуловителя **10** вдоль канавки на корпусе напильника **23**.
2. Расположите патрубок пылеотвода **11** на корпусе напильника так, чтобы совместить отверстие патрубка с отверстием на корпусе.
3. Используйте боковую рукоятку **5**, чтобы закрепить пылеуловитель на корпусе напильника.

Установка пылесоса на пылеуловитель (рис. P, Q)



ОСТОРОЖНО! Не устанавливайте патрубок пылеотвода и не подсоединяйте пылесос во время шлифования металла.

! **ОСТОРОЖНО!** Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм, **ВСЕГДА** надевайте пылезащитную маску утвержденного типа.

! **ОСТОРОЖНО!** Сбор пыли с покрытия шлифуемой поверхности (полиуретан, льняное масло и т. д.) может привести к самовозгоранию мешка для сбора пыли или иным образом привести к пожару. Для снижения риска строго следуйте указаниям руководства по эксплуатации шлифовальной машины, а также инструкциям производителя покрытия.

Пылеуловитель DCM200DC совместим с универсальным пылесосом DEWALT DWH161 (приобретается отдельно).

- Пosaдите патрубок пылеотвода **11** на шланг **25** универсального пылесоса DWH161.

Если доступен переходник DWV9170 **30**, он может использоваться для подключения инструмента к соединительной системе DEWALT AirLock™ (приобретается отдельно).

1. Вставьте разъем AirLock™ **31** в переходник DWV9170.
2. Пosaдите переходник DWV9170 на патрубок пылеотвода.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

! **ОСТОРОЖНО!** Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и применимые нормативы.

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ прикасайтесь к корпусу напильника во время работы — высокая температура может привести к травмам.

Правильное положение рук во время работы (рис. J)

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** правильно располагайте руки, как показано на рисунке.

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука находится на основной рукоятке **4**, а другая на боковой рукоятке **5**.

Светодиодная подсветка (рис. A, N)

! **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите в светодиодную подсветку. Это может привести к серьезным травмам глаз.

Поворотную светодиодную подсветку **12** можно отрегулировать на три уровня с углом 60°. Когда инструмент активируется нажатием пускового выключателя с регулировкой скорости **2**, поворотная светодиодная подсветка включается автоматически. Поворотная светодиодная подсветка выключится спустя 20 с после отпущения пускового выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать линзы подсветки — возможно снижение яркости. Удаляйте грязь с линзы подсветки сухой тканью.

Дисковый регулятор скорости (рис. O)

Дисковый регулятор скорости **1** позволяет адаптировать скорость инструмента к материалу заготовки.

Скорость инструмента можно регулировать от 1 до 7.

Используйте низкую скорость с мелкозернистой лентой, при работе с пластмассой или керамическими изделиями и при удалении краски или лака.

Используйте высокую скорость с крупнозернистой лентой и при удалении большого количества материала.

- Установите дисковый регулятор скорости **1** в нужное положение.

Включение и выключение (рис. A)

! **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ сильно нажимать пусковой выключатель с регулировкой скорости, когда включена блокировка инструмента. См. раздел «Кнопка блокировки выключателя». Это может привести к поломке пускового выключателя с регулировкой скорости.

1. Чтобы запустить инструмент, нажмите пусковой выключатель **2**.
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

Кнопка блокировки выключателя (рис. I)

! **ОСТОРОЖНО!** В целях предотвращения непреднамеренного запуска, инструмент оборудован кнопкой блокировки выключателя.

1. Чтобы заблокировать инструмент, нажмите кнопку блокировки **3** в положение блокировки. Когда кнопка блокировки находится в положении блокировки, инструмент заблокирован, и нажать на пусковой выключатель с регулировкой скорости **2** невозможно.
2. Чтобы разблокировать инструмент, нажмите кнопку блокировки **3** в положение разблокирования.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент блокируется и пусковой выключатель невозможно нажать, когда подошва находится в положении хранения (угол более 102°).

Особые виды применения (рис. A, R–V)

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск возникновения пожара или получения серьезной травмы, не шлифуйте воспламеняемые материалы, такие как алюминий или магний.

! **ОСТОРОЖНО! НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** посторонним лицам находиться перед инструментом во время работы, поскольку шлифовальная лента может сломаться и отлететь с подошвы.

Прямая подошва (рис. R–U)

Используйте прямую подошву **8** для общих работ, шлифования, удаления заусенцев и вырезания пазов. Всегда работайте в пределах части (A) переднего шкива **21** (рис. R) или в пределах части (B) пластины **32**, как показано на прямой подошве (рис. R).

- Используйте участок С прямой подошвы (рис. S) для шлифования в труднодоступных местах.
- Используйте участки D и E прямой подошвы (рис. T, U) для общего шлифования.

Смещенная подошва (рис. V)

При наличии в комплектации

- Используйте смещенную подошву **17** для шлифования изогнутых поверхностей.
 - Используйте участок F (рис. V) смещенной подошвы для шлифования изогнутой поверхности.

Советы по оптимальному использованию

- Всегда держите инструмент обеими руками.
- Не применяйте к инструменту чрезмерное усилие.
- Для обеспечения максимального срока службы ленты, используйте для шлифования только нижнюю сторону ленты.
- Не прилагайте большого усилия на одной линии с подошвой.
- Регулярно проверяйте состояние шлифовальной ленты **20**. Заменяйте по необходимости.
- Всегда шлифуйте вдоль волокон древесины.
- При шлифовке новых слоев краски перед нанесением еще одного слоя, используйте мелкое зерно.
- Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации о доступных принадлежностях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

! **ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею.** Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

Чип Tool Connect™ (рис. W)

! **ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением каких-либо регулировок, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею.** Случайный запуск может привести к травме.

Ваш инструмент готов к работе с чипом Tool Connect™ и имеет для его установки специально предназначенное место.

Чип Tool Connect™ — это дополнительное приложение для интеллектуального устройства (например, смартфона или планшета), которое обеспечивает соединение устройства с инструментом для использования мобильного приложения для функций управления.

Более подробную информацию к чипу **Tool Connect™** см. в инструкции.

Установка чипа Tool Connect™

1. Выверните винты **26**, удерживающие защитную крышку чипа Tool Connect™ **27** на инструменте.
2. Снимите защитную крышку и вставьте чип Tool Connect™ в пустое гнездо **28**.
3. Убедитесь, что чип Tool Connect™ находится заподлицо с корпусом инструмента. Зафиксируйте его, затянув винты.
4. Более подробную информацию к чипу **Tool Connect™ см.** в инструкции.

Хранение (рис. K–M)

! **ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить пальцы при движении прямой подошвы. Несоблюдение этого требования может привести к получению травм.

Прямую подошву **8** можно сложить для хранения, как показано на рис. M. Прямую подошву можно повернуть на угол до 172°.

1. Ослабьте рычаг блокировки **9**, повернув его вниз. Поверните подошву на 102°.
2. Нажмите кнопку блокировки **3**, затем отрегулируйте угол прямой подошвы в диапазоне В (от 102° до 172°), как показано на рис. L.
3. Зафиксируйте подошву, повернув рычаг блокировки вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент блокируется и пусковой выключатель невозможно нажать, когда подошва находится в положении хранения (угол более 102°).

Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.

Очистка

! **ОСТОРОЖНО!** Риск поражения электрическим током и механических повреждений. Отсоединяйте

электроприбор от источника питания перед чисткой.



ОСТОРОЖНО! Чтобы электроприбор работал безопасно и эффективно, содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.



ОСТОРОЖНО! Никогда не используйте растворителями или другими сильнейдействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Очищайте вентиляционные отверстия с помощью сухой и мягкой неметаллической щетки и/или подходящего пылесоса. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы. Надевайте защитные очки и подходящую пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности



ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не прошли проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим дополнительным принадлежностям.

Крепление для ремня (рис. X)

Дополнительная принадлежность (продается отдельно)



ОСТОРОЖНО! Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, подвешивайте инструмент на ремень ТОЛЬКО за крепление для ремня. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать крепление для ремня для привязывания или фиксации инструмента на человеке или предмете во время использования. НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ инструмент над головой и не прицепляйте другие объекты к креплению для ремня.



ОСТОРОЖНО! Во избежание получения серьезной травмы убедитесь в том, что винт крепления для ремня хорошо закреплен.

ВАЖНО! Закрепляя или меняя положение крепления для ремня, используйте только винт 34 входящий в комплект поставки. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Крепление для ремня 33 можно устанавливать с любой стороны прибора для удобства пользователей с ведущей как правой, так и левой рукой, и только с использованием винта, входящего в комплект поставки. Если крюк не нужен, его можно снять с инструмента.

Чтобы передвинуть крепление для ремня, открутите винт, удерживающий его, и установите его на противоположной стороне. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Изделия и аккумуляторные батареи, отмеченные данным символом, запрещается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо заменить, когда она перестает обеспечивать мощность, необходимую для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите аккумуляторную батарею и извлеките из инструмента.
- Ионно-литиевые батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их вашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com



LIETUVIŲ



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra pridedama prie privačių vartotojų teisių ir ju nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gaminiui atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalylių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminiui remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gaminiu, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile rannimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seerianumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспрепятством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2help.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIŅU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajam tiesībam un tās neiekļem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās Tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saturis materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veikts remonts vai produkta nomaiņa sevīstohes Klientam tadit iespējami mazāk grūdti.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai āķka izturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsīdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīda rādītājam vai tieši privātoāģādam arkopors pārstāvim vāķikāls divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2help.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katoloda numurs
Seriāls numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums